



COMISIA EUROPEANĂ

Bruxelles, 30.11.2011
COM(2011) 801 final

2011/0378 (NLE)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind încheierea unui nou Protocol de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute de Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Uniunea Europeană și Republica Mozambic

EXPUNERE DE MOTIVE

Pe baza mandatului acordat Comisiei de către Consiliu¹, Comisia a negociat, în numele Uniunii Europene, cu Republica Mozambic în vederea reînnoirii Protocolului la Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Comunitatea Europeană și Republica Mozambic. Ca urmare a acestor negocieri a fost parafat, la 2 iunie 2011, un nou protocol pentru o perioadă de trei ani care începe odată cu adoptarea deciziei Consiliului privind semnarea și aplicarea cu titlu provizoriu a protocolului și după expirarea protocolului actual la 31 decembrie 2011.

Această procedură referitoare la decizia Consiliului cu privire la încheierea noului protocol la Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului este demarată în paralel cu procedurile legate de decizia Consiliului privind semnarea protocolului în numele Uniunii și aplicarea cu titlu provizoriu a noului protocol, precum și de regulamentul Consiliului referitor la alocarea posibilităților de pescuit între statele membre în temeiul respectivului protocol.

Poziția de negociere a Comisiei s-a bazat în principal pe rezultatele unei evaluări *ex post* a actualului protocol care a fost realizată de experți externi în aprilie 2011.

Noul protocol este în concordanță cu obiectivele Acordului de parteneriat în domeniul pescuitului care vizează consolidarea cooperării dintre Uniune și Mozambic și promovarea unui cadru de parteneriat care să permită dezvoltarea unei politici sustenabile în domeniul pescuitului și o exploatare responsabilă a resurselor halieutice din zona economică exclusivă a Republicii Mozambic, în interesul ambelor părți.

Cele două părți au convenit să coopereze în vederea implementării politicii sectoriale în domeniul pescuitului a Republicii Mozambic și continuă, în acest scop, dialogul politic privind programarea necesară.

Noul protocol prevede o contribuție financiară de 2 940 000 EUR pentru întreaga perioadă. Această sumă reprezintă: a) 520 000 EUR pe an corespunzând tonajului anual de referință de 8 000 tone și b) 460 000 EUR pe an, corespunzând cuantumului suplimentar plătit de Uniune în vederea sprijinirii activităților de pescuit și a politicii maritime ale Republicii Mozambic. Prin urmare, contribuția financiară anuală care urmează să fie plătită de la bugetul Uniunii este de 980 000 EUR. Posibilitățile de pescuit pentru navele europene de pescuit ton vor fi disponibile pentru 43 de nave cu plasă-pungă și pentru 32 nave cu paragate, adică pentru un total de 75 de nave.

Se solicită Comisiei să adopte prezenta propunere și să o transmită Consiliului și Parlamentului.

¹ Decizia nr. xxx/2011 din xx xxx 2011 a Consiliului – Ref. SEC(2010) 1593 final.

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind încheierea unui nou Protocol de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute de Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Uniunea Europeană și Republica Mozambic

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 43 alineatul (2), coroborat cu articolul 218 alineatul (6) litera (a),

având în vedere propunerea Comisiei²,

având în vedere avizul Parlamentului European³,

întrucât:

- (1) La 22 noiembrie 2007, Consiliul a adoptat Regulamentul (CE) nr. 1446/2007 al Consiliului privind încheierea Acordului de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Comunitatea Europeană și Republica Mozambic⁴.
- (2) Uniunea Europeană a negociat cu Republica Mozambic un nou Protocol la Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului care oferă navelor din Uniune posibilitatea de a pescui în apele asupra cărora Mozambic deține suveranitatea sau jurisdicția în domeniul pescuitului.
- (3) Ca urmare a acestor negocieri, s-a parafat un protocol la 2 iunie 2011.
- (4) Pe baza Deciziei 2011/XXX a Consiliului din [...]⁵, acest nou protocol a fost semnat și aplicat cu titlu provizoriu începând cu [...],
- (5) Este necesară încheierea protocolului,

² JO C , , p. .

³ JO C

⁴ JO L 331 , 17.12.2007, p. 1.

⁵ JO C ..., ..., p.

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Se aprobă⁶, în numele Uniunii, Protocolul la Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Uniunea Europeană și Republica Mozambic.

Articolul 2

Președintele Consiliului desemnează persoana sau persoanele împuternicite să efectueze, în numele Uniunii, notificarea prevăzută la articolul 16 din protocol, prin care se exprimă consimțământul Uniunii de a-și asuma obligații în temeiul protocolului⁷.

Articolul 3

Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la

*Pentru Consiliu,
Președintele*

⁶ Textul protocolului s-a publicat în JO ...**, împreună cu decizia privind semnarea sa.

^{**} JO: A se introduce trimiterea la JO pentru doc st/10.

⁷ Data intrării în vigoare a acordului se va publica de către Secretariatul General al Consiliului în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

PROTOCOL

Protocol de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute de Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Uniunea Europeană și Republica Mozambic

Articolul 1

Perioada de aplicare și posibilitățile de pescuit

1. Pentru o perioadă de trei (3) ani, posibilitățile de pescuit acordate în temeiul articolului 5 din Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului sunt stabilite după cum urmează:

Specii de mari migratori (speciile enumerate în anexa I la Convenția Națiunilor Unite asupra dreptului mării din 1982)

- (a) 43 nave de pescuit oceanic de ton cu plasă-pungă și
 - (b) 32 nave cu paragate plutitoare.
2. Alineatul (1) se aplică sub rezerva dispozițiilor articolelor 5 și 6 din prezentul protocol.
 3. În temeiul articolului 6 din Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului și al articolului 7 din prezentul protocol, navele care arborează pavilionul unui stat membru al Uniunii Europene se pot angaja în activități de pescuit în apele Republicii Mozambic numai dacă apar pe lista IOTC a navelor de pescuit autorizate și dacă dețin o autorizație de pescuit emisă în condițiile stabilite în prezentul protocol în conformitate cu anexa la acesta.

Articolul 2

Contribuția financiară - Modalități de plată

1. Pentru perioada menționată la articolul 1, contribuția financiară totală menționată la articolul 7 din Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului este de 2 940 000 EUR pentru toată durata prezentului protocol.
2. Contribuția financiară totală cuprinde:
 - (c) o sumă anuală de acces la Zona economică exclusivă a Republicii Mozambic în valoare de 520 000 EUR, care corespunde unui tonaj de referință de 8 000 de tone pe an, și
 - (d) o sumă de 460 000 EUR pe an destinată exclusiv sprijinirii și implementării politicii sectoriale în domeniul pescuitului și a politicii maritime a Republicii Mozambic.
3. Alineatul (1) se aplică sub rezerva dispozițiilor articolelor 3, 5, 6, 8 și 9 din prezentul protocol.

4. Uniunea Europeană plătește contribuția financiară menționată la alineatul (1) în tranșe de 980 000 EUR pe an pe durata de aplicare a prezentului protocol, sumă reprezentând totalul sumei anuale stabilite la alineatul (2) literele (a) și (b) (și anume 520 000 EUR, respectiv 460 000 EUR).
5. În cazul în care cantitatea totală a capturilor de ton efectuate de navele Uniunii Europene în zona de pescuit a Republicii Mozambic depășește 8 000 de tone pe an, valoarea contribuției financiare anuale pentru drepturile de acces se majorează cu 65 EUR pentru fiecare tonă de captură suplimentară. Cu toate acestea, suma anuală totală plătită de Uniunea Europeană nu poate depăși dublul sumei prevăzute la alineatul (2) litera (1) (și anume 1 040 000 EUR). În cazul în care cantitățile capturate de navele Uniunii Europene în zona de pescuit a Republicii Mozambic depășesc cantitățile corespunzătoare dublului sumei anuale totale, suma datorată pentru cantitatea care depășește această limită se plătește în anul următor conform dispozițiilor anexei.
6. Plata se efectuează pentru primul an cel târziu la 60 de zile de la aplicarea cu titlu provizoriu a prezentului protocol, menționată la articolul 15, și pentru anii următori cel târziu la data aniversară a prezentului protocol.
7. Destinația contribuției financiare menționate la articolul 2 alineatul (2) litera (a) ține de competența exclusivă a autorităților Republicii Mozambic.
8. Contribuția financiară se plătește sau se transferă în contul unic de la trezoreria centrală. Numărul de cont este transmis de către autoritățile din Mozambic.

Articolul 3

Promovarea pescuitului responsabil și sustenabil în apele Republicii Mozambic

1. Imediat după intrarea în vigoare a prezentului protocol și cel târziu în termen de trei luni de la respectiva dată, Uniunea Europeană și Mozambic convin, în cadrul comitetului mixt prevăzut la articolul 9 din Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului, asupra unui program sectorial multianual, în conformitate cu planul general al Republicii Mozambic în domeniul pescuitului și cu cadrul de politică al Comisiei Europene, și asupra unor norme detaliate de aplicare care să reglementeze în special:
 - (a) liniile directoare anuale și multianuale pentru utilizarea părții speciale din contribuția financiară menționată la articolul 2 alineatul (2) litera (b);
 - (b) obiectivele anuale și multianuale de atins în vederea introducerii unui pescuit responsabil și sustenabil, ținând seama de prioritățile exprimate de Republica Mozambic în politica sa națională în domeniul pescuitului, precum și a unor alte politici care privesc sau influențează promovarea pescuitului responsabil și sustenabil, inclusiv a zonelor marine protejate;
 - (c) criteriile și procedurile de evaluare a rezultatelor obținute în fiecare an, inclusiv, acolo unde este cazul, indicatorii bugetari și financiari.
2. Orice modificări propuse la programul sectorial multianual trebuie aprobate de ambele părți în cadrul comitetului mixt.

3. În fiecare an Republica Mozambic poate adăuga, dacă este necesar, o sumă suplimentară la contribuția financiară menționată la articolul 2 alineatul (2) litera (b) în vederea implementării programului multianual. Această sumă se notifică Uniunii Europene.

Articolul 4 *Cooperarea științifică pentru pescuitul responsabil*

1. Cele două părți se angajează să promoveze un pescuit responsabil în apele Republicii Mozambic în baza principiului nediscriminării între diferitele flote care pescuiesc în aceste ape.
2. Pe parcursul perioadei acoperite de prezentul protocol, Uniunea Europeană și Republica Mozambic depun eforturi de monitorizare a situației resurselor halieutice din zona de pescuit a Republicii Mozambic.
3. Ambele părți depun eforturi să respecte rezoluțiile și recomandările Comisiei Tonului din Oceanul Indian (IOTC) și avizele grupului de lucru științific mixt prevăzut la articolul 4 alineatul (2) din acord în ce privește conservarea și managementul responsabil al resurselor halieutice.
4. În conformitate cu articolul 4 din acord, pe baza recomandărilor și a rezoluțiilor adoptate în cadrul IOTC, a celor mai bune avize științifice disponibile și, atunci când este cazul, a concluziilor reuniunii științifice mixte prevăzute la articolul 4 din Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului, cele două părți se pot consulta în cadrul comitetului mixt prevăzut la articolul 9 din Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului și, dacă este necesar, pot conveni asupra măsurilor de asigurare a gestionării durabile a resurselor halieutice ale Republicii Mozambic.
5. În cazul în care navele UE își debarcă capturile în țări terțe, autoritățile Republicii Mozambic vor avea posibilitatea de a examina respectivele capturi debarcate.

Articolul 5 *Adaptarea de comun acord a posibilităților de pescuit*

1. Posibilitățile de pescuit menționate la articolul 1 pot fi adaptate de comun acord dacă recomandările și rezoluțiile IOTC și ale grupului de lucru științific mixt confirmă faptul că această adaptare va garanta gestionarea sustenabilă a tonului și a speciilor înrudite cu tonul din Oceanul Indian.
2. În acest caz, contribuția financiară menționată la articolul 2 alineatul (2) litera (a) este ajustată proporțional și *pro rata temporis*. Suma totală anuală plătită de către Uniunea Europeană nu poate depăși însă dublul sumei prevăzute la articolul 2 alineatul (2) litera (a).
3. Ambele părți se informează reciproc cu privire la modificările politicilor și ale legislației lor în domeniul pescuitului.

Articolul 6
Noile posibilități de pescuit

1. În cazul în care navele de pescuit ale Uniunii Europene sunt interesate să se angajeze în activități de pescuit care nu sunt prevăzute la articolul 1 din Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului, părțile se consultă reciproc înainte de acordarea unei eventuale autorizații pentru orice astfel de activități și, dacă este cazul, convin asupra condițiilor de desfășurare a acestor activități de pescuit, inclusiv asupra efectuării modificărilor corespunzătoare ale prezentului protocol și ale anexei la acesta.
2. Părțile trebuie să încurajeze pescuitul experimental, în special cu privire la speciile demersale insuficient exploatate prezente în apele Republicii Mozambic. În acest scop și la cererea uneia dintre părți, părțile se consultă reciproc pentru a determina de la caz la caz speciile, condițiile și alți parametri relevanți.
3. Părțile desfășoară pescuitul experimental în conformitate cu parametrii care vor fi conveniți de ambele părți într-un acord administrativ, acolo unde este cazul. Autorizațiile de pescuit experimental ar trebui convenite pentru o perioadă maximă de 6 luni.
4. În cazul în care părțile consideră că aceste campanii experimentale au dat rezultate pozitive, guvernul Republicii Mozambic poate alocă flotei Uniunii Europene posibilități de pescuit din noile specii până la expirarea prezentului protocol. Compensația financiară menționată la articolul 2 alineatul (2) litera (a) din prezentul protocol se majorează în consecință. Tarifele și condițiile armatorilor prevăzute în anexă se modifică în mod corespunzător.

Articolul 7
Condițiile de desfășurare a activităților de pescuit – clauza de exclusivitate

Fără a aduce atingere articolului 6 din Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului, navele Uniunii Europene pot pescui în apele Republicii Mozambic doar dacă dețin o autorizație de pescuit valabilă, emisă de Republica Mozambic în temeiul prezentului protocol și al anexei la acesta.

Articolul 8
Suspendarea și revizuirea plății contribuției financiare

1. Fără a ține seama de dispozițiile articolului 9 din prezentul protocol, contribuția financiară menționată la articolul 2 alineatul (2) literele (a) și (b) se revizuieste sau se suspendă după consultările dintre cele două părți:
 - (a) dacă există motive, altele decât fenomenele naturale, care împiedică activitățile de pescuit în zona de pescuit a Republicii Mozambic;
 - (b) în urma unor modificări semnificative ale orientărilor de politică ale oricărei părți, care aduc atingere dispozițiilor relevante ale prezentului protocol.

2. Rezultatele și rentabilitatea sprijinului acordat politicii sectoriale vor fi evaluate de Guvernul Republicii Mozambic sau de un evaluator extern contractat de Guvernul Republicii Mozambic. Rezultatele acestei evaluări anuale vor fi analizate în cadrul comitetului mixt după cum se prevede la articolul 3 din prezentul protocol. În consecință, dacă rezultatele obținute cu ajutorul sprijinului pentru politica sectorială se dovedesc a fi inconsistente, din punct de vedere material, cu programarea prevăzută în buget, Comisia Europeană poate suspenda total sau parțial plata contribuției speciale prevăzute la articolul 2 alineatul (2) litera (b).
3. Plata contribuției financiare și/sau activitățile de pescuit pot fi reluate odată ce situația a revenit la stadiul în care se afla înainte de apariția circumstanțelor sus-menționate și dacă cele două părți convin în acest sens în urma consultărilor.

Articolul 9
Suspendarea aplicării protocolului

1. Implementarea prezentului protocol se suspendă la inițiativa oricărei părți sub rezerva consultărilor și a consensului dintre acestea în cadrul comitetului mixt prevăzut la articolul 9 din acord:
 - (a) dacă unele circumstanțe excepționale, altele decât fenomenele naturale, împiedică activitățile de pescuit în zona de pescuit a Republicii Mozambic;
 - (b) în cazul în care Uniunea Europeană nu efectuează plățile prevăzute la articolul 2 alineatul (2) litera (a) din motive care nu se numără printre cele enumerate la articolul 8 din prezentul protocol;
 - (c) în cazul apariției unei neînțelegeri ireconciliabile între părți în ceea ce privește interpretarea și implementarea prezentului protocol și a anexei la acesta;
 - (d) în cazul în care niciuna dintre părți nu respectă dispozițiile prezentului protocol și ale anexei la acesta;
 - (e) în urma unor modificări semnificative ale orientărilor politice ale oricărei părți, care aduc atingere dispozițiilor relevante ale prezentului protocol;
 - (f) în cazul în care oricare dintre părți constată o încălcare a elementelor esențiale și fundamentale ale drepturilor omului prevăzute la articolul 9 din Acordul de la Cotonou și în urma procedurii stabilite la articolele 8 și 96 din același acord;
 - (g) în caz de nerespectare a Declarației Organizației Internaționale a Muncii privind principiile și drepturile fundamentale la locul de muncă menționate la articolul 3 alineatul (5) din Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului.
2. Suspendarea implementării prezentului protocol necesită ca partea în cauză să își notifice în scris intenția cu cel puțin trei luni înainte de data la care suspendarea urmează să producă efecte.
3. În cazul suspendării implementării, părțile continuă să se consulte în vederea unei soluționări pe cale amiabilă a disputei dintre ele. Atunci când se ajunge la o astfel de

soluționare, implementarea prezentului protocol este reluată și suma contribuției financiare este redusă proporțional și *pro rata temporis* în funcție de perioada în care a fost suspendată implementarea prezentului protocol.

Articolul 10 *Dispoziții naționale*

1. Activitățile navelor de pescuit ale Uniunii Europene în apele Republicii Mozambic se supun actelor cu putere de lege și normelor administrative din Mozambic, cu excepția unor dispoziții contrare ale prezentului protocol și ale anexei la acesta.
2. Autoritățile din Mozambic informează Comisia Europeană cu privire la orice modificări sau noi texte legislative referitoare la politica de pescuit.

Articolul 11 *Confidențialitate*

Părțile se asigură că toate datele referitoare la navele UE și la activitățile de pescuit desfășurate de acestea în apele Republicii Mozambic rămân confidențiale în orice moment. Aceste date se folosesc exclusiv pentru implementarea acordului și în scopuri de gestionare, monitorizare, control și supraveghere a pescuitului de către autoritățile competente relevante.

Articolul 12 *Schimburi electronice de date*

Republica Mozambic și Uniunea Europeană se angajează să introducă fără întârziere sistemele necesare pentru schimbul electronic al tuturor informațiilor și documentelor legate de implementarea acordului. Versiunea electronică a unui document va fi considerată în orice moment ca echivalentă a versiunii pe suport de hârtie.

Ambele părți vor notifica imediat orice defecțiune a unui sistem informatic care împiedică desfășurarea acestor schimburi. În aceste împrejurări, informațiile și documentele legate de implementarea acordului se înlocuiesc automat cu versiunile lor pe suport de hârtie în maniera definită în anexă.

Articolul 13 *Durată*

Prezentul protocol și anexa la acesta se aplică pentru o perioadă de trei (3) ani, începând de la aplicarea cu titlu provizoriu prevăzută la articolul 15, cu excepția cazului în care se notifică denunțarea protocolului în conformitate cu articolul 14.

Articolul 14 *Denunțare*

1. În caz de denunțare a prezentului protocol, partea în cauză notifică în scris celeilalte părți intenția sa de a denunța protocolul cu cel puțin șase luni înainte de data la care această denunțare ar trebui să intre în vigoare.

2. Transmiterea notificării menționate la alineatul anterior conduce la inițierea de consultări între părți.

Articolul 15

Aplicarea cu titlu provizoriu

Prezentul protocol se aplică cu titlu provizoriu începând cu data semnării acestuia, dar nu mai devreme de 1 ianuarie 2012.

Articolul 16

Intrarea în vigoare

Prezentul protocol și anexa la acesta intră în vigoare la data la care părțile își notifică reciproc îndeplinirea procedurilor necesare în acest scop.

ANEXĂ

CONDIȚII DE DESFĂȘURARE A ACTIVITĂȚILOR DE PESCUIT DE CĂTRE NAVELE UNIUNII EUROPENE ÎN ZONA DE PESCUIT A REPUBLICII MOZAMBIC

CAPITOLUL I

Dispoziții generale

1. Desemnarea autorității competente

În sensul prezentei anexe și în absența unor indicații contrare, toate trimiterile la Uniunea Europeană (UE) sau la Mozambic ca autoritate competentă desemnează:

- pentru UE: Comisia Europeană, acolo unde este cazul, prin intermediul Delegației UE în Mozambic;
- pentru Mozambic: Ministerul Pescuitului.

2. Zona de pescuit a Republicii Mozambic

Toate dispozițiile protocolului și ale anexei la acesta se aplică exclusiv în zona de pescuit a Republicii Mozambic indicată în apendicele 2.

3. Desemnarea unui agent local

Orice navă UE care urmărește să obțină o autorizație de pescuit în temeiul prezentului protocol trebuie să fie reprezentată de un agent rezident în Mozambic.

4. Cont bancar

Mozambic comunică UE, înainte de intrarea în vigoare a protocolului, coordonatele contului său bancar sau ale conturilor sale bancare în care vor trebui plătite contribuțiile financiare datorate de navele UE în temeiul acordului. Costurile inerente transferurilor bancare sunt suportate de armatori.

CAPITOLUL II

Autorizații de pescuit ton

1. Condiția prealabilă obținerii unei autorizații de pescuit ton – nave eligibile

Autorizațiile de pescuit ton menționate la articolul 6 din acord se eliberează cu condiția ca nava să fie inclusă în registrul UE al navelor de pescuit în lista IOTC a navelor de pescuit autorizate și să fi fost îndeplinite toate obligațiile precedente ale armatorului, ale comandantului sau chiar ale navei care decurg din desfășurarea de activități de pescuit în Mozambic în temeiul acordului și din legislația mozambicană în domeniul pescuitului.

2. Cererea de acordare a unei autorizații de pescuit

Cu cel puțin 20 zile lucrătoare înainte de data solicitată de începere a valabilității, UE transmite Republicii Mozambic o cerere de autorizație de pescuit pentru fiecare navă care dorește să pescuiască în temeiul acordului, utilizând în acest scop formularul din appendicele 1 la prezenta anexă. Cererea trebuie dactilografiată sau scrisă lizibil cu litere majuscule de tipar.

În cazul fiecărei prime cereri de autorizație de pescuit în temeiul protocolului în vigoare sau ca urmare a unei modificări tehnice a navei în cauză, cererea trebuie însoțită de:

- i. dovada plății taxei anticipate pentru perioada de valabilitate a autorizației de pescuit solicitate;
- ii. numele, adresa și datele de contact ale:
 - proprietarului navei de pescuit;
 - operatorului navei de pescuit;
 - agentului local pentru respectiva navă, dacă există;
- iii. o fotografie color recentă a navei, în vedere laterală și cu o dimensiune minimă de 15 cm x 10 cm;
- iv. certificatul de navigabilitate al navei;
- v. certificatul de înmatriculare al navei;
- vi. certificatul de sănătate al navei, eliberat de autoritatea competentă a UE;
- vii. datele de contact ale navei de pescuit (fax, e-mail etc.).

La reînnoirea unei autorizații de pescuit în cadrul protocolului în vigoare pentru o navă ale cărei specificații tehnice nu s-au modificat, cererea de reînnoire trebuie să fie însoțită numai de dovada plății taxei.

3. Taxa anticipată

Valoarea taxei anticipate se stabilește pe baza ratei anuale indicate în fișele tehnice din appendicele 2 la prezenta anexă. Aceasta include toate taxele naționale și locale, cu excepția taxelor portuare, a taxelor debarcare și de transbordare și a taxelor pentru prestarea de servicii.

4. Lista provizorie a navelor autorizate să pescuiască

După primirea cererilor de autorizație de pescuit, organismul național responsabil de supravegherea activităților de pescuit stabilește imediat, pentru fiecare categorie de nave, lista provizorie a navelor solicitante. Autoritatea competentă a Republicii Mozambic transmite fără întârziere această listă Uniunii Europene.

UE transmite lista provizorie armatorului sau agentului acestuia. În cazul în care birourile UE sunt închise, Mozambic poate să trimită lista provizorie direct armatorului sau agentului acestuia, și să remită UE o copie a acesteia.

5. Eliberarea autorizației de pescuit

Autorizațiile de pescuit pentru toate navele se eliberează armatorilor sau agenților acestora în termen de 15 zile lucrătoare de la data la care autoritatea competentă primește dosarul de cerere complet. O copie a autorizației de pescuit se transmite imediat Delegației UE.

6. Lista navelor autorizate să pescuiască

După eliberarea autorizației de pescuit, organismul național responsabil de supravegherea activităților de pescuit stabilește fără întârziere, pentru fiecare categorie de nave, lista finală a navelor autorizate să pescuiască în zona de pescuit a Republicii Mozambic. Această listă se transmite imediat UE și înlocuiește lista provizorie menționată mai sus.

7. Perioada de valabilitate a autorizației de pescuit

Autorizațiile de pescuit au o perioadă de valabilitate de un an și pot fi reînnoite.

Pentru stabilirea începutului perioadei de valabilitate, prin perioadă anuală se înțelege:

- i. în cursul primului an de aplicare a protocolului, perioada dintre data intrării în vigoare a acestuia și data de 31 decembrie a aceluiași an;
- ii. în continuare, fiecare an calendaristic complet;
- iii. în cursul ultimului an de aplicare a protocolului, perioada dintre data de 1 ianuarie și data expirării protocolului.

Pentru primul și pentru ultimul an de aplicare a protocolului taxa anticipată trebuie calculată *prorata temporis*.

8. Documente care trebuie să se afle la bord

În apele sau în porturile Republicii Mozambic navele de pescuit trebuie să aibă la bord, în orice moment, următoarele documente:

- (a) autorizația de pescuit;
- (b) documentele eliberate de o autoritate competentă a statului de pavilion al navei de pescuit, care să indice:
 - numărul de înmatriculare al navei de pescuit, certificatul de înmatriculare al navei;
 - certificatul de conformitate prevăzut de Convenția de la Torremolinos a Organizației Maritime Internaționale (OMI);
- (c) desene sau descrieri certificate, la zi, ale construcției navei de pescuit și în special numărul de cale pentru pește ale navei, cu capacitatea de depozitare exprimată în metri cubi;

- (d) dacă s-a făcut orice modificare a caracteristicilor navei de pescuit în ceea ce privește lungimea totală, tonajul registru brut, puterea nominală a motorului sau a motoarelor principale sau capacitatea calelor, un certificat, cu viza unei autorități competente a statului de pavilion al navei de pescuit, care să descrie natura modificării;
- (e) dacă nava de pescuit este dotată cu rezervoare cu apă de mare rece sau refrigerată, un document vizat de o autoritate competentă a statului de pavilion al navei de pescuit, care să indice calibrarea rezervoarelor în metri cubi;
- (f) autorizația de a pescui în afara apelor aflate sub jurisdicția statului de pavilion care i-a fost eliberată navei de pescuit;
- (g) o copie a legii mozambicane a pescuitului (Legea nr. 3/90) și a reglementărilor privind pescuitul marin (Decretul REPMAR nr. 43/2003).

9. Transferul autorizației de pescuit

Autorizația de pescuit se eliberează pentru o anumită navă și nu este transferabilă.

Cu toate acestea, în cazuri dovedite de forță majoră, la cererea UE, autorizația de pescuit a unei nave poate fi înlocuită cu o nouă autorizație, eliberată unei alte nave asemănătoare sau unei nave înlocuitoare, fără o nouă plată anticipată. Într-un astfel de caz, decontul taxelor pentru navele de pescuit ton frigorifice cu plasă pungă și navele cu paragat din capitolul IV ia în considerare captura totală a celor două nave efectuată în zona Republicii Mozambic.

Acest transfer presupune înlocuirea autorizației de pescuit care este returnată de către armator sau de către agentul acestuia din Mozambic și eliberarea imediată a autorizației înlocuitoare de către Mozambic, când mai curând posibil. La returnarea autorizației care trebuie înlocuită, autorizația înlocuitoare se eliberează fără întârziere armatorului sau agentului acestuia. Autorizația înlocuitoare este valabilă din ziua remiterii autorizației care trebuie înlocuită.

Republica Mozambic actualizează în cel mai scurt timp lista navelor autorizate să pescuiască. Noua listă este transmisă imediat organismului național responsabil de supravegherea activităților de pescuit și Uniunii Europene.

10. Nave auxiliare

- (1) Navele auxiliare trebuie autorizate în conformitate cu dispozițiile și condițiile prevăzute de legislația mozambicană.

Taxa anuală de licență aplicabilă navelor auxiliare este de 3 580 EUR/an.

- (2) Autoritățile competente din Mozambic transmit Comisiei cu regularitate lista acestor autorizații prin intermediul Delegației UE în Mozambic.

CAPITOLUL III

Măsuri tehnice

Măsurile tehnice aplicabile navelor titulare ale unei autorizații de pescuit în ceea ce privește zonele, uneltele de pescuit și capturile secundare sunt definite pentru fiecare categorie de pescuit în fișele tehnice din appendicele 2 la prezenta anexă.

Navele respectă legislația mozambicană în domeniul pescuitului și toate rezoluțiile adoptate de IOTC (Comisia Tonului din Oceanul Indian).

CAPITOLUL IV

Declararea capturilor

1. Definiția ieșirii în larg

În scopul prezentei anexe, durata unei ieșiri în larg efectuată de o navă a UE este definită după cum urmează:

- perioada dintre intrarea și părăsirea zonei de pescuit a Republicii Mozambic, sau
- perioada dintre intrarea în zona de pescuit a Republicii Mozambic și o operațiune de transbordare în port și/sau de debarcare în Mozambic.

2. Jurnalul de pescuit

Comandantul unei nave a UE care pescuiește în temeiul acordului trebuie să mențină un jurnal de pescuit IOTC, al cărui model, pentru fiecare categorie de pescuit, figurează în appendicele 3 la prezenta anexă.

Jurnalul de pescuit trebuie să respecte rezoluția IOTC 08/04 pentru navele cu paragate și rezoluția 10/03 pentru navele cu plasă-pungă.

Jurnalul de pescuit este completat de comandant pentru fiecare zi de prezență a navei în zona de pescuit a Republicii Mozambic.

În fiecare zi, comandantul înscrie în jurnalul de pescuit cantitatea capturată și deținută la bord din fiecare specie, identificată prin codul său alfa-3 al FAO, exprimată în kilograme greutate în viu sau, după caz, în număr de indivizi. Pentru fiecare specie principală, comandantul menționează, de asemenea, capturile secundare.

Jurnalul de pescuit se completează în mod lizibil, cu litere majuscule și se semnează de către comandant.

Responsabilitatea pentru exactitatea datelor înregistrate în jurnalul de pescuit revine comandantului.

3. Declararea capturilor

Comandantul declară capturile navei prin remiterea către Mozambic a jurnalelor de pescuit ale acestora pe perioada de prezență în zona de pescuit a Republicii Mozambic.

Jurnalele de pescuit sunt remise într-unul dintre următoarele moduri:

- i. la trecerea printr-un port din Mozambic, se remite originalul fiecăruia dintre jurnalele de pescuit reprezentantului local al Republicii Mozambic, care confirmă primirea în scris; o copie a jurnalului de pescuit se înmânează echipei de inspecție a Republicii Mozambic;
- ii. la ieșirea din zona de pescuit a Republicii Mozambic atunci când nu se trece în prealabil printr-un port mozambican, în termen de 7 zile lucrătoare de la sosirea în oricare alt port și, în orice caz, în termen de cel mult 15 de zile lucrătoare de la ieșirea din zona mozambicană, originalul fiecăruia dintre jurnalele de pescuit se trimite:
 - a. prin e-mail, la adresa de e-mail indicată de organismul național de supraveghere a activităților de pescuit;
 - b. sau prin fax, la numărul indicat de organismul național de supraveghere a activităților de pescuit;
 - c. sau prin scrisoarea adresată organismului național de supraveghere a activităților de pescuit.

Cele două părți întocmesc, de la 1 ianuarie 2012, un protocol pentru schimbul electronic al tuturor datelor referitoare la capturi și declarații pe baza unui jurnal electronic. Apoi, cele două părți prevăd implementarea protocolului și înlocuirea versiunii pe suport de hârtie a declarațiilor privind capturile cu o versiune electronică până la 1 iulie 2012.

Comandantul trimite UE și autorităților competente a statului său de pavilion o copie a tuturor jurnalelor de pescuit. Pentru navele de pescuit ton și navele de pescuit cu paragate plutitoare, comandantul transmite o copie a tuturor jurnalelor sale de pescuit și către Instituto Nacional de Investigação Pesqueira (IIP) și unul dintre institutele de cercetări următoare:

- i. IRD (Institut de recherche pour le développement);
- ii. IEO (Instituto Español de Oceanografía);
- iii. IPIMAR (Instituto Português de Investigação Marítima).

În cazul întoarcerii navei în zona Republicii Mozambic în cursul perioadei de valabilitate a autorizației sale de pescuit, este necesară o nouă declarație privind capturile.

În caz de nerespectare a dispozițiilor privind declararea capturilor, Republica Mozambic poate suspenda autorizația de pescuit a navei în cauză până la obținerea declarațiilor lipsă privind capturile și îl poate sancționa pe armatorul navei în conformitate cu dispozițiile relevante ale legislației naționale în vigoare. În caz de recidivă, Mozambic poate refuza reînnoirea autorizației de pescuit. Mozambic informează UE fără întârziere cu privire la toate sancțiunile aplicate în acest context.

4. Decontul final al taxelor pentru navele de pescuit ton și pentru navele de pescuit cu paragate plutitoare

UE stabilește, pentru fiecare navă de pescuit oceanic de ton și navă de pescuit cu paragate plutitoare, pe baza declarațiilor sale privind capturile, confirmate de institutele de cercetare de mai sus, un decont final al taxelor datorate de navă pentru campania sa anuală pe anul calendaristic precedent.

UE transmite respectivul decont final Republicii Mozambic și armatorului înainte de data de 31 iulie a anului în curs. În termen de 30 de zile lucrătoare de la data transmiterii, Mozambic poate contesta decontul final pe baza unor documente justificative. În caz de dezacord, părțile se consultă reciproc în cadrul comitetului mixt. Dacă Mozambic nu prezintă obiecții în termen de 30 de zile lucrătoare, decontul final se consideră adoptat.

Dacă decontul final este mai mare decât taxa forfetară anticipată, plătită pentru obținerea autorizației de pescuit, armatorul plătește Republicii Mozambic diferența până cel târziu la data de 30 septembrie a anului în curs. Dacă decontul final este mai mic decât taxa forfetară anticipată, diferența nu poate fi recuperată de către armator.

CAPITOLUL V

Debarcări și transbordări

Transbordarea pe mare este interzisă. Toate operațiunile de transbordare în port se monitorizează în prezența inspectorilor mozambicani ai activităților de pescuit.

Comandantul unei nave UE care dorește să realizeze operațiuni de debarcare sau de transbordare trebuie să notifice Republicii Mozambic, cu cel puțin 48 de ore înainte de respectiva debarcare sau transbordare, următoarele:

- a. numele navei de pescuit care trebuie să debarce sau să transbordeze și numărul acesteia din registrul IOTC al navelor de pescuit;
- b. portul de debarcare sau transbordare;
- c. data și ora prevăzute pentru debarcare sau transbordare;
- d. cantitatea (exprimată în kilograme greutate în viu sau, după caz, în numărul de indivizi) din fiecare specie care urmează să fie debarcată sau transbordată (identificată prin codul său alfa-3 al FAO);
- e. în cazul transbordării, denumirea navei destinate.

În cazul navelor destinate, cu cel puțin 24 de ore înainte de începutul transbordării și la finalul acesteia, comandantul navei de transport destinate informează autoritățile mozambicane cu privire la cantitățile de ton și specii înrudite cu tonul transbordate pe nava sa și completează și transmite declarația de transbordare autorității mozambicane în termen de 24 de ore.

Operațiunea de transbordare este condiționată de eliberarea unei autorizații prealabile de către Mozambic căpitanului sau agentului acestuia în termen de 24 de ore înainte de notificarea

menționată. Operațiunea de transbordare trebuie să se desfășoare într-un port mozambican autorizat în acest sens.

Porturile de pescuit desemnate în care operațiunile de transbordare sunt autorizate în Mozambic sunt Maputo, Beira și Nacala (porturi declarate la IOTC în temeiul rezoluției 10/11, precum și conform cerințelor PSME).

Navele UE care efectuează debarcări într-un port din Mozambic se angajează să își pună capturile secundare la dispoziția societăților locale de prelucrare, la prețurile de pe piața locală. La cererea societăților de pescuit din UE, autoritățile mozambicane furnizează o listă a societăților locale de prelucrare și datele de contact ale acestora.

Nerespectarea acestor dispoziții atrage aplicarea sancțiunilor în materie prevăzute de legislația Republicii Mozambic.

CAPITOLUL VI

Control

1. Intrarea și ieșirea din zonă

Toate intrările și ieșirile din zona de pescuit a Republicii Mozambic ale unei nave a UE titulare a unei autorizații de pescuit trebuie notificate Republicii Mozambic cu 3 ore înaintea intrării sau a ieșirii.

La notificarea intrării sau ieșirii sale, nava comunică în special:

- i. data, ora și punctul de trecere prevăzute;
- ii. cantitatea din fiecare specie principală deținută la bord, identificată prin codul său alfa-3 al FAO, exprimată în kilograme greutate în viu sau, după caz, în număr de indivizi;
- iii. cantitatea deținută la bord din fiecare specie a capturilor secundare, identificată prin codul său alfa-3 al FAO, exprimată în kilograme greutate în viu sau, după caz, în număr de indivizi;
- iv. cantitatea din fiecare specie a capturilor secundare aruncate înapoi în mare, identificată prin codul său alfa-3 al FAO, exprimată în kilograme greutate în viu sau, după caz, în număr de indivizi.

Această notificare se trimite de preferință prin e-mail sau, dacă acest lucru nu este posibil, prin fax, la o adresă de e-mail sau la un număr de telefon sau fax indicat de Mozambic, utilizând în acest scop formularul din appendicele 4 la prezenta anexă. Republica Mozambic confirmă imediat primirea notificării prin e-mail sau fax.

Republica Mozambic notifică fără întârziere navelor în cauză și UE orice modificare a adresei de e-mail, a numărului de telefon sau a frecvenței de transmisie.

Navele care sunt depistate în timp ce pescuiesc în zona de pescuit a Republicii Mozambic fără a-și fi notificat prezența în prealabil sunt considerate nave care pescuiesc fără autorizație.

Orice persoană care încalcă această dispoziție face obiectul penalităților și sancțiunilor prevăzute de legislația mozambicană în domeniul pescuitului.

Declarațiile privind capturile efectuate la intrare/ieșire trebuie păstrate la bord cel puțin un an de la data transmiterii acestora.

2. Declarații periodice privind capturile

Atunci când o navă a UE își desfășoară activitatea în apele Republicii Mozambic, căpitanul unei nave UE care deține o autorizație de pescuit trebuie să notifice autoritățile mozambicane, la fiecare trei zile, capturile efectuate în zona de pescuit a Republicii Mozambic. Prima declarație privind capturile se face după cinci zile de la data intrării în zona de pescuit a Republicii Mozambic.

La fiecare cinci zile, atunci când își transmite declarația privind capturile, nava notifică în special:

- i. data, ora și poziția în momentul efectuării declarației;
- ii. cantitatea din fiecare specie principală pescuită și deținută la bord în perioada de cinci zile, identificată prin codul său alfa-3 al FAO și exprimată în kilograme greutate în viu sau, după caz, în număr de indivizi;
- iii. cantitatea din fiecare specie a capturilor secundare deținută la bord în perioada de cinci zile, identificată prin codul său alfa-3 al FAO, exprimată în kilograme greutate în viu sau, după caz, în număr de indivizi;
- iv. cantitatea din fiecare specie a capturilor secundare aruncate înapoi în mare la bord în perioada de cinci zile, identificată prin codul său alfa-3 al FAO, exprimată în kilograme greutate în viu sau, după caz, în număr de indivizi;
- v. modul de prezentare a produselor;
- vi. pentru navele de pescuit ton, cu plasă-pungă:
 - numărul de lansări reușite vizând dispozitivele de concentrare a peștilor de la ultima declarație;
 - numărul de lansări reușite vizând bancurile libere de pești de la ultima declarație;
 - numărul de lansări nereușite;
- vii. pentru navele de pescuit ton, cu paragate:
 - numărul de lansări efectuate de la ultima declarație;
 - numărul de cârlige utilizate de la ultima declarație.

Această notificare se trimite de preferință prin e-mail sau, dacă acest lucru nu este posibil, prin fax, la o adresă de e-mail sau la un număr de telefon indicat de Mozambic, utilizând în acest scop formularul din appendicele 5 la prezenta anexă. Republica Mozambic notifică fără

întârziere navelor în cauză și UE orice modificare a adresei de e-mail, a numărului de telefon sau a frecvenței de transmisie.

Navele care sunt depistate în timp ce pescuiesc în zona de pescuit a Republicii Mozambic fără a-și fi transmis declarația periodică, pe cinci zile, privind capturile sunt considerate nave care pescuiesc fără autorizație. Orice persoană care încalcă această dispoziție face obiectul penalităților și sancțiunilor prevăzute de legislația mozambicană în domeniul pescuitului.

Declarațiile periodice privind capturile trebuie păstrate la bord cel puțin timp de un an de la data transmiterii acestora.

3. Inspecția pe mare

Inspecția pe mare în zona Republicii Mozambic a navelor UE titulare ale unei autorizații de pescuit se efectuează de către nave și inspectorii ai Republicii Mozambic care pot fi identificați în mod clar ca fiind însărcinați cu controlul activităților de pescuit.

Înainte de a urca la bord, inspectorii autorizați previn navele UE cu privire la intenția de a efectua o inspecție. Inspecția este efectuată de inspectorii în domeniul pescuitului, care trebuie să facă dovada identității și a calității oficiale de inspectorii înainte de efectuarea inspecției.

Inspectorii autorizați petrec la bordul navei UE numai timpul necesar pentru îndeplinirea sarcinilor legate de inspecție. Aceștia desfășoară inspecția astfel încât impactul asupra navei, asupra activității sale de pescuit și asupra încărcăturii să fie redus la minimum.

La sfârșitul fiecărei inspecții, inspectorii autorizați întocmesc un raport de inspecție. Comandantul navei UE are dreptul de a introduce comentarii în acest raport de inspecție. Raportul de inspecție se semnează de către inspectorul care l-a întocmit și de către comandantul navei UE.

Înainte de părăsirea navei, inspectorii autorizați remit o copie a raportului de inspecție comandantului navei UE. În cazul unei încălcări, o copie a notificării încălcării trebuie transmisă de asemenea UE, conform dispozițiilor din capitolul VIII.

4. Sesiunea de informare și inspecția premergătoare activității de pescuit

În fiecare an calendaristic și înainte de a se angaja în activități de pescuit, 33% dintre navele UE autorizate să pescuiască în apele Republicii Mozambic trebuie să se prezinte într-un port mozambican pentru o sesiune de informare și o inspecție premergătoare activității de pescuit.

Lista navelor desemnate care trebuie inspectate înainte de a se angaja în activitatea de pescuit este comunicată armatorilor de către autoritatea mozambicană, iar o copie a acesteia este transmisă UE. În cazul navelor incluse pe listă, autorizația de pescuit va fi înmănată imediat după inspecția din port.

Armatorul trebuie să informeze autoritatea mozambicană cu 72 de ore înainte în ceea ce privește momentul și portul alese pentru inspecție. Inspecțiile vor avea loc la 24 de ore de la sosirea în portul ales, și anume Maputo, Beira sau Nacala.

Mozambic poate autoriza UE să participe în calitate de observator la inspecția în port.

Comandantul navei UE le permite inspectorilor mozambicani să își desfășoare activitatea.

La sfârșitul fiecărei inspecții, inspectorul mozambican întocmește un raport de inspecție. Comandantul navei UE are dreptul de a introduce comentarii în acest raport de inspecție.

Raportul de inspecție se semnează de către inspectorul care l-a întocmit și de către comandantul navei UE.

La sfârșitul inspecției, inspectorii mozambicani remit o copie a raportului de inspecție comandantului navei UE. Mozambic transmite UE o copie a raportului de inspecție în termen de opt zile lucrătoare de la inspecție.

5. Inspecția în port în cazul debarcării și al transbordării

Inspecția în porturile Republicii Mozambic a navelor UE care își debarcă sau își transbordează capturile efectuate în zona mozambicană este realizată de inspecitori mozambicani care pot fi identificați în mod clar ca fiind însărcinați cu controlul activităților de pescuit.

Inspectorii trebuie să facă dovada identității și a calității oficiale de inspecitori înainte de efectuarea inspecției. Inspectorii mozambicani petrec la bordul navei UE numai timpul necesar pentru îndeplinirea sarcinilor legate de inspecție și realizează inspecția astfel încât impactul asupra navei, asupra operațiunii de debarcare sau de transbordare și asupra încărcăturii să fie redus la minimum.

La sfârșitul fiecărei inspecții, inspectorii întocmesc un raport de inspecție. Comandantul navei UE are dreptul de a introduce comentarii în acest raport de inspecție. Raportul de inspecție se semnează de către inspectorul care l-a întocmit și de către comandantul navei UE.

La sfârșitul inspecției, inspectorii mozambicani remit o copie a raportului de inspecție comandantului navei UE.

CAPITOLUL VII

Sistemul de monitorizare prin satelit (VMS)

1. Mesajele de poziție a navelor – sistemul VMS

Navele UE titulare ale unei autorizații de pescuit trebuie să fie echipate cu un sistem de monitorizare prin satelit (*Vessel Monitoring System* – VMS), care asigură comunicarea automată și continuă a poziției lor, din oră în oră, către centrul de control al activităților de pescuit (*Fisheries Monitoring Center* – FMC) al statului lor de pavilion.

Fiecare mesaj de poziție trebuie să conțină:

- a. identificarea navei;
- b. poziția geografică cea mai recentă a navei (longitudine, latitudine), cu o marjă de eroare mai mică de 500 de metri și cu un interval de încredere de 99 %;
- c. data și ora înregistrării poziției;
- d. viteza și cursul navei.

Fiecare mesaj de poziție trebuie să fie configurat conform formatului prevăzut în apendicele 5 la prezenta anexă.

Prima poziție înregistrată după intrarea în zona Republicii Mozambic se identifică prin codul „ENT”. Toate pozițiile subsecvente se identifică prin codul „POS”, cu excepția primei poziții înregistrate după ieșirea din zona Republicii Mozambic, care este identificată prin codul „EXI”. FMC al statului de pavilion asigură prelucrarea automată și, dacă este cazul,

transmiterea electronică a mesajelor de poziție. Mesajele de poziție trebuie înregistrate în mod securizat și păstrate timp de trei ani.

2. Transmisiunea de către navă în caz de pană a sistemului VMS

Comandantul trebuie să se asigure că sistemul VMS este pe deplin operațional în orice moment și că mesajele de poziție sunt transmise în mod corect către FMC al statului de pavilion.

Navele UE cu sisteme VMS defecte nu sunt autorizate să intre în zona de pescuit a Republicii Mozambic.

În cazul unei defecțiuni survenite în timp de nava își desfășoară deja activitatea în zona de pescuit a Republicii Mozambic, sistemul VMS al navei trebuie reparat la sfârșitul ieșirii pe mare sau înlocuit în termen de zece zile. După acest termen, nava respectivă nu mai este autorizată să pescuiască în zona mozambicană.

Navele care pescuiesc în zona mozambicană și care au sistemul VMS defect trebuie să își comunice mesajele de poziție prin e-mail sau prin fax către FMC al statului de pavilion și către cel al Republicii Mozambic cel puțin la fiecare două ore, transmițând toate informațiile obligatorii.

3. Comunicarea securizată a mesajelor de poziție către Mozambic

FMC al statului de pavilion transmite automat mesajele de poziție ale navelor în cauză către FMC al Republicii Mozambic. FMC al statului de pavilion și cel al Republicii Mozambic fac schimb de adrese electronice de contact și se informează reciproc fără întârziere cu privire la orice modificare a acestor adrese.

Transmiterea mesajelor de poziție între FMC al statului de pavilion și cel al Republicii Mozambic se face pe cale electronică printr-un sistem de comunicații securizat.

FMC al Republicii Mozambic informează fără întârziere FMC al statului de pavilion și UE cu privire la orice întrerupere în recepționarea mesajelor de poziție consecutive ale unei nave titulare de autorizație de pescuit câtă vreme nava respectivă nu și-a notificat ieșirea din zonă.

4. Defectări ale sistemului de comunicații

Mozambic asigură compatibilitatea echipamentelor sale electronice cu cele ale FMC al statului de pavilion și informează UE fără întârziere cu privire la orice disfuncții în comunicarea și recepționarea mesajelor de poziție, în vederea găsirii unei soluții tehnice în cel mai scurt timp. Orice eventual litigiu se supune comisiei mixte.

Comandantul este considerat ca fiind responsabil de orice act de manipulare dovedită a sistemului VMS al navei de natură să perturbe funcționarea acestuia sau să falsifice mesajele de poziție. Toate încălcările fac obiectul penalităților prevăzute de legislația în vigoare a Republicii Mozambic.

5. Revizuirea frecvenței mesajelor de poziție

Pe baza unor elemente fondate care dovedesc o încălcare, Mozambic poate solicita FMC al statului de pavilion, cu copie la UE, să reducă intervalul de trimitere a mesajelor de poziție ale unei nave la treizeci de minute pe o perioadă de anchetă determinată. Aceste elemente doveditoare trebuie transmise de Mozambic către FMC al statului de pavilion, precum și către UE. FMC al statului de pavilion trimite fără întârziere Republicii Mozambic mesajele de poziție pe noua frecvență.

FMC al Republicii Mozambic informează imediat centrul de control al statului de pavilion și Comisia Europeană cu privire la încheierea procedurii de inspecție.

La sfârșitul perioadei de anchetă determinate, Mozambic informează FMC al statului de pavilion și UE cu privire la eventualele măsuri de monitorizare care se impun.

CAPITOLUL VIII

Încălări

Nerespectarea oricărei dispoziții a protocolului, a măsurilor de gestionare și conservare a resurselor marine vii sau a legislației Republicii Mozambic în domeniul pescuitului poate fi sancționată prin amendă sau prin suspendarea, revocarea ori refuzul reînnoirii autorizației de pescuit a navei.

1. Tratarea încălcărilor

Orice infracțiune comisă, în zona de pescuit a Republicii Mozambic, de către o navă a UE titulară a unei autorizații de pescuit în conformitate cu dispozițiile prezentei anexe trebuie menționată într-un raport (de inspecție).

În cazul unei inspecții la bord, semnarea raportului de inspecție de către comandant nu aduce atingere dreptului armatorului de a se apăra în privința unei încălcări. În cazul în care comandantul refuză să semneze raportul de inspecție, acesta consemnează în respectivul raport de inspecție motivele refuzului său cu mențiunea „refuză să semneze” (în engleză „refusal to sign”).

Pentru orice încălcare comisă în zona de pescuit a Republicii Mozambic de către o navă a UE titulară a unei autorizații de pescuit, notificarea infracțiunii definite și sancțiunile secundare impuse căpitanului sau societății de pescuit se trimit direct armatorilor conform procedurilor prevăzute de legislația mozambicană în domeniul pescuitului. O copie a notificării trebuie transmisă statului de pavilion al navei și UE în termen de 72 de ore.

2. Reținerea unei nave

Dacă legislația mozambicană în vigoare prevede acest lucru pentru încălcarea denunțată, orice navă a UE care a comis o încălcare poate fi obligată să își oprească activitatea de pescuit și, în cazul în care nava se află pe mare, să revină într-un port din Mozambic.

Mozambic notifică UE, în termen de 24 de ore, orice reținere a unei nave a UE titulară a unei autorizații de pescuit. Notificarea va indica motivele arestării și/sau reținerii navei.

Înainte de a se lua orice măsură împotriva navei, a comandantului, a echipajului sau a încărcăturii, cu excepția măsurilor menite să conserve probele, Mozambic desemnează un

anchetator și organizează, la cererea UE, în termen de o zi lucrătoare după notificarea reținerii navei, o reuniune de informare pentru clarificarea faptelor care au condus la reținerea navei și pentru explicarea măsurilor subsecvente care ar putea fi luate. La această reuniune de informare poate participa un reprezentant al statului de pavilion al navei și un reprezentant al armatorului navei.

3. Penalitățile impuse în cazul încălcărilor - procedura de conciliere

Penalitatea impusă în caz de încălcare se determină de către Mozambic în conformitate cu dispozițiile legislației naționale în vigoare.

În situația în care armatorul nu acceptă amenzile, înainte de demararea procedurilor juridice, se urmează o procedură de conciliere între autoritățile mozambicane și nava UE în vederea soluționării problemei pe cale amiabilă. La această procedură de conciliere poate participa un reprezentant al statului de pavilion al navei. Procedura de conciliere se încheie în cel mult 72 de ore de la notificarea reținerii navei.

4. Procedura judiciară – garanția bancară

Dacă procedura de conciliere menționată anterior eșuează, iar încălcarea este adusă în fața instanței judiciare competente, armatorul navei care a comis respectiva încălcare constituie o garanție bancară la o bancă desemnată de Mozambic, a cărei valoare, stabilită de Mozambic, acoperă costurile legate de reținerea navei, amenda estimată și eventualele despăgubiri. Garanția bancară este blocată până la încheierea procedurii judiciare.

Garanția bancară se deblochează și se rambursează armatorului fără întârziere după pronunțarea hotărârii:

- a. integral, dacă nu s-a impus nicio penalitate;
- b. în limita soldului restant, dacă penalitatea constă într-o amendă mai mică decât valoarea garanției bancare.

Mozambic informează UE cu privire la rezultatele procedurii judiciare în termen de opt zile de la pronunțarea hotărârii.

5. Eliberarea navei și a echipajului

Nava și echipajul acesteia sunt autorizați să părăsească portul după plata penalității în cadrul unei proceduri de conciliere sau după constituirea garanției bancare.

CAPITOLUL IX

Îmbarcarea marinarilor

1. Numărul de marinari care trebuie imbarcați

Pe durata activităților lor în zona de pescuit a Republicii Mozambic, navele de pescuit oceanic de ton cu plasă-pungă ale UE trebuie să imbarce cel puțin doi marinari mozambicani calificați per navă. Navele cu paragate trebuie să imbarce cel puțin un marinar mozambican calificat per navă.

Armatorii navelor UE fac toate eforturile pentru a imbarca mai mulți marinari din Mozambic.

Atunci când, din orice motiv, nu se iau la bord marinari mozambicani, armatorii navelor UE sunt obligați să plătească o sumă forfetară egală cu cifra obținută prin înmulțirea numărului de zile în care nava și-a desfășurat activitatea în zona de pescuit a Republicii Mozambic cu

diurna, fixată la 30 de euro pe zi per marinar și per navă. Suma forfetară se plătește autorităților Republicii Mozambic cel târziu la data de 31 decembrie a aceluiași an.

Această sumă este utilizată pentru formarea marinarilor/pescarilor din Mozambic și se plătește într-un cont indicat de autoritățile din Mozambic.

2. Libera alegere a marinarilor

Mozambic are o listă a marinarilor calificați pentru a fi îmbarcați pe navele UE.

Armatorul (sau agentul acestuia) alege în mod liber de pe această listă marinarii care urmează să fie îmbarcați și notifică Republicii Mozambic includerea acestora în echipaj.

3. Contractele marinarilor

Contractul de muncă este întocmit de armator sau de agentul acestuia și de marinar, reprezentat eventual de sindicatul său, în colaborare cu Republica Mozambic. Acest contract prevede în special data și portul de îmbarcare.

Aceste contracte garantează marinarilor accesul la regimul de asigurări sociale aplicabil în Mozambic, care include asigurarea de viață, de boală și de accident.

O copie a contractului se înmânează părților semnatare.

Drepturile fundamentale la muncă enunțate în declarația Organizației Internaționale a Muncii (OIM) sunt recunoscute pentru marinarii mozambicani. Aceasta se referă în special la libertatea de asociere și recunoașterea efectivă a dreptului la negocieri colective, precum și la eliminarea discriminării în ceea ce privește încadrarea în muncă și profesia.

4. Salariile marinarilor

Salariile marinarilor mozambicani sunt plătite de armator. Salariul se stabilește înainte de eliberarea autorizației de pescuit, de comun acord între armator și agentul acestuia din Mozambic.

Salariul nu poate fi mai mic decât salariul echipajelor navelor naționale și nici decât nivelul stabilit de OIM.

5. Obligațiile marinarilor

Marinarul trebuie să se prezinte la comandantul navei la care a fost repartizat în prezența datei de îmbarcare menționate în contractul său. Comandantul îl informează pe marinar cu privire la data și ora îmbarcării. În cazul în care marinarul renunță sau nu se prezintă la data și ora prevăzute pentru îmbarcare, contractul marinarului este considerat nul și neavenit, iar armatorul este scutit în mod automat de obligația de a-l lua la bord. În acest caz, armatorul nu este supus plății niciunei penalități financiare sau despăgubiri.

CAPITOLUL X

1. Observarea activităților de pescuit

Toate navele UE care dețin o autorizație de pescuit în Mozambic contribuie cu 300 de euro la programul de observare a activităților de pescuit, sumă care trebuie plătită în contul desemnat al autorității competente la momentul solicitării autorizației de pescuit. Aceste fonduri se utilizează pentru acoperirea cheltuielilor administrative și de gestionare aferente programului de observare.

Acest program de observare respectă dispozițiile prevăzute în rezoluțiile adoptate de IOTC (Comisia Tonului din Oceanul Indian).

2. Navele și observatorii desemnați

Mozambic întocmește o listă a navelor care trebuie să îmbarce un observator. Această listă este ținută la zi și este înaintată Comisiei Europene imediat după ce a fost întocmită.

Autoritățile din Mozambic informează armatorii în cauză cu privire la numele observatorilor desemnați să fie luați la bordul navei lor cel târziu cu 15 zile înainte de data prevăzută de îmbarcare a observatorului.

Durata șederii la bord a observatorilor nu poate depăși intervalul necesar pentru îndeplinirea sarcinilor lor.

3. Salariul observatorului

Salariul observatorului și sa contribuția la sistemul de asigurări sociale sunt suportate de autoritățile mozambicane.

4. Condiții de îmbarcare

Condițiile de îmbarcare a observatorului, în special durata șederii la bord, sunt stabilite de comun acord între armator sau agentul acestuia și Mozambic.

La bord, observatorul trebuie tratat ca un ofițer. Primirea la bord a observatorului ține seama însă de structura tehnică a navei.

Cheltuielile cu cazarea și hrana observatorului aflat la bord sunt suportate de armator.

Comandantul ia toate măsurile care țin de responsabilitatea sa pentru a asigura securitatea fizică și morală a observatorului.

Observatorului trebuie să i se pună la dispoziție toate facilitățile necesare pentru îndeplinirea atribuțiilor sale. Observatorul trebuie să aibă acces la mijloacele de comunicare, la orice document de la bord, la documentele legate de activitățile de pescuit ale navei, în special la jurnalul de pescuit și la jurnalul de navigație, precum și la părțile navei legate direct de sarcinile sale.

5. Îmbarcarea și debarcarea observatorului

Observatorul este îmbarcat într-un port ales de armator.

Armatorul sau reprezentantul acestuia notifică Republicii Mozambic, cu un preaviz de 10 zile înainte de îmbarcare, data, ora și portul de îmbarcare a observatorului. Atunci când observatorul este îmbarcat într-o țară străină, cheltuielile de călătorie ale acestuia până în portul de îmbarcare sunt suportate de armator.

În cazul în care observatorul nu se prezintă pentru îmbarcare în termen de 12 ore de la data și ora prevăzute, armatorul este scutit în mod automat de obligația de a permite îmbarcarea observatorului respectiv.

Armatorul este liber să părăsească portul și să înceapă operațiunile de pescuit.

Atunci când observatorul nu este debarcat într-un port din Mozambic, armatorul suportă cheltuielile cu cazarea și hrana pe perioada în care observatorul așteaptă zborul de întoarcere.

6. Obligațiile observatorului

Pe toată durata șederii sale la bord, un observator:

- a. ia toate măsurile corespunzătoare pentru a nu întrerupe sau împiedica operațiunile de pescuit;
- b. respectă bunurile și echipamentele aflate la bord;
- c. respectă confidențialitatea tuturor documentelor aparținând navei.

Observatorii își comunică observațiile prin radio, fax sau e-mail, cel puțin o dată pe săptămână în timp ce nava pescuiește în zona de pescuit a Republicii Mozambic, inclusiv cantitatea de capturi principale și secundare de la bord și alte elemente solicitate de autoritate.

7. Raportul observatorului

Înainte de a părăsi nava, observatorul prezintă comandantului navei un raport cuprinzând observațiile sale. Comandantul navei are dreptul de a introduce comentarii în raportul observatorului. Raportul se semnează de către observator și de către comandant. Comandantul primește o copie a raportului observatorului.

Observatorul își transmite raportul republicii Mozambic, care transmite o copie UE în termen de 15 zile lucrătoare de la debarcarea observatorului.

Apendice la prezenta anexă

1. Apendicele 1 – Formular de cerere de autorizație de pescuit

2. Apendicele 2 – Fișe tehnice

3. Apendicele 3 – Jurnal de pescuit

4. Apendicele 4 – Formular de notificare a intrării/ieșirii

5. Apendicele 5 – Formatul mesajului de poziție de la VMS

Apêndice 1 - Formulário de pedido de autorização de pesca



REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE
MINISTÉRIO DAS PESCAS

ADMINISTRAÇÃO NACIONAL DAS PESCAS

PEDIDO DE LICENÇA DE PESCA
(Request for Fishing License)
A preencher pelo requerente
(Information Requirements)

Nome do Proprietário (Name of Owner)

Endereço completo (Complete Address)

Nome do armador (Name of Ship Operator)

Endereço completo (Complete Address)

Caixa Postal (PO Box) Telefone (Telephone) Fax.....

Nome (1) (Name [1]).....

B.I./Passaporte.nº (National ID/Passport No) Local de emissão (Where issued).....

Validade (Validity)...../...../..... Morada (Home Address).....

Solicita a emissão da licença para pesca (Type of License Being Requested):.....(2)

Para exercer na zona de (Zone of Fishing Requested)

Tendo como porto base (Base Port)..... Província(Province).....

Utilizando as seguintes artes de pesca (using following fishing gear).....

Para a captura de (Targeted species).....

Características da embarcação (3) (4) (Vessel details/characteristics) (3) (4)

1. Nome (Name).....Pavilhão/Bandeira (Flag)Bandeira prévia (Previous flag) N.º de registo (Regist No.)... ..

2. Porto de registo (Port registry)..... N.º de IMO (IMO No.).....Ano de construção (Year of built)..... Estaleiro/País (Country).....

3. Tipo de casco (Type of hull).....Cor do costado (Hull Colour).....Cor da superestrutura (Colour Superstructure).....

4. Dimensões(metros) (Total dimensions):Comprimento total (length).....Boca (Width).....Pontal (Draught).....Tonelagem de arqueação bruta (GT).....Tons

5. Equipamento electrónico (6) (electronic equipment (6)): Rádio HF(HI radio).....Rádio VHF (VHF radio)Sonda(Echo sound)Sonar.....Navegador de satélite (Satellite Navigator).....Girabússola (compass).....Radar

6. Indicativo de chamada rádio (Radio call sign).....N.º de insuflados previstos (No. of Ribs).....

7. Sistema de VMS (VMS system).....Tipo de DLA do VMS (Type VMS Transponder)..... Modelo do DLA do VMS (Model of Transponder).....N.º de DNID VMS (VMS ALC No.).....

8. Motor principal (Principal engine): Marca(mark).....Capacidade para combustível (Fuel Capacity).....(l).Potência (power/potency).....HP

9. Aparelhos de pesca (Fishing equipment): N.º de guinchos (No. of winches).....Capacidade (capacity).....Tons

Arrasto de plumas (Beam trawler)(6).....Arrasto de popa (Stearn trawler)(6).....N.º de artes (No. of fishing gears).....

10. Características das artes de pesca (Fishing gears Characteristics): Comprimento do cabo da rede (length of net cable)m

11. Conservação do pescado (Fishery Conservation)(6) (7):

Produtos terminados (Finished products):.....

Sala de processamento: S/N (Processment factory: Y/N)

Congelamento (Freezing): Por ar forçado: S/N (By forced air: Y/N) Capacidade em ton/dia) (Capacity in tons/day).....Temp.(em °c) (time in °c).....

Por placas de contacto: S/N Capacidade(em ton/dia).....Temp.(em °c)..... (//)
(By plates contact Y/N) (Capacity in tons/day)
Na câmara de armazenagem frigorífica: S/N Capacidade(em ton/dia).....Temp.(em °c).....(//)
(Storage in refrigerator) //
Armazenagem frigorífica: Porção 1 Capacidade (em ton).....Temp.(em °c).....(//)
(Storage refrigerator : Hold 1) //
Armazenagem frigorífica: Porção 2 Capacidade (em ton).....Temp.(em °c).....(//)
// //
Armazenagem frigorífica: Porção 3 Capacidade (em ton).....Temp.(em °c).....(//)
//
Refrigeração: A gelo: S/N Caixas isotérmicas S/N (isothermic box) Capacidade (em ton).....
(Refrigeration: ice Y/N) Porção isolado S/N (isolated storage) Capacidade (em ton).....
Porção refrigerado: S/N (refrigerated storage) Capacidade (em ton).....Temp.(em °c).....

Água do mar refrigerada: S/N Capacidade (em ton).....Temp.(em °c).....
(seawater refrigerated: Y/N) (capacity in tons and temperature))
Condições para espécies vivas: S/N Quais.....
(conditions for alive species: Y/N wich one)
Água potável.....m3 Dessalinizadores: S/N Sanitários: S/N Número.....
(drinkable water capacity) (dessalinizators Y/N) (toilets) (number)
Equipamentos auxiliares de processamento: Classificadores: S/N Balanças: S/N
(auxiliar processing equipment) (classificators: Y/N) (balance: Y/N)
Trituradores: S / N Lavadores de Pescado: S / N Cozedores de Pescado: S / N
(Grinders: Y/N) (fisheries washers: Y/N) (fisheries cooks: Y/N)
Outros.....
(Others)

12. História da embarcação (Vessel history)

Nomes prévios (previous names):.....
Registos prévios (previous registers).....
Indicativos de chamada prévio (previous rádio call sign).....

Assinatura do requerente
(Signature of requerent)

.....,aos.....de.....de..... (date and place)

Notas (Notes):

- (1) Nome do representante da empresa/director, gerente/agente local, etc (Name of Partner/director,local agent)
- (2) Indicar o pretendido: Industrial, semi industrial, operações de pesca conexas (Industrial, semi-industrial or relate fishing operations)
- (3) Anexe 3 fotografias a cores da embarcação (lateral, frontal e traseira, respectivamente) (3 photographs, front, side and back views)
- (4) De acordo com o título de registo de propriedade. (according the vessel registry docs)
- (5) Indicar se é de aço, Madeira ou Fibra de vidro. (indicate if it is wood, fiber or ace)
- (6) Assinale com X conforme aplicável (sign with x if applicable)
- (7) Anexe o fluxo de processamento (anexe processment lines)
- (12) Preencher se aplicável (fill in if applicable)

A preencher pela entidade emissora da licença de pesca

(Reserved to Agency issuance of license)

Autorizada a emissão da licença de pesca aos...../...../.....

(License issue Authorized on/...../.....)

Emitida a licença de pesca N.º.....

(License number)

Válida até.....

(valid until.....)

Condições especiais (Special conditions):.....

.....

Assinatura
(signature)

.....,aos, ... de.....de..... (date and place)

Apendicele 2 – Fișe tehnice

FIȘĂ: NAVE DE PESCUIT TON CU PLASĂ-PUNGĂ ȘI NAVE DE PESCUIT CU PARAGATE PLUTITOARE

1. Zonă de pescuit:	
- Peste 12 mile marine față de liniile de bază. - Coordonate geografice: a se vedea tabelul de mai jos	
1. Unelte autorizate:	
- Plasă-pungă - Paragat plutitor	
2. Capturi secundare:	
Conformitate cu Rezoluțiile IOTC	
3. Tonaj autorizat / Taxe:	
Numărul de nave autorizate să pescuiască	- nave de pescuit oceanic de ton cu plasă-pungă : 43 - nave de pescuit cu paragat plutitoare: 32
Taxa anticipată anuală:	5 100 de euro pe navă de pescuit oceanic de ton cu plasă-pungă, pentru o captură de 146 de tone din specii de pești mari migratori și specii conexe 4 100 de euro pe navă de pescuit cu paragat plutitoare > 250 TB, pentru o captură de 118 tone din specii de pești mari migratori și specii conexe 2 500 de euro pe navă de pescuit cu paragat plutitoare < 250 TB, pentru o captură de 72 tone din specii de pești mari migratori și specii conexe
Taxă suplimentară:	35 de euro pe tonă capturată
4. Marinarii cetățeni ai Republicii Mozambic	
30 de euro pe marinar, pe navă și pe zi în caz de neîmbarcare. (6) Observatori (contribuția la programul de observare a activităților de pescuit) 300 de euro pe an, pe navă	

Coordonate geografice:

Punct	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Latitudine	<u>26°50'S</u>	<u>26°00'S</u>	<u>25°10'S</u>	<u>24°45'S</u>	<u>22°42'S</u>	<u>21°34'S</u>	<u>20°03'S</u>	<u>16°38'S</u>	<u>15°40'S</u>	<u>11°50'S</u>	<u>10°26'S</u>
Longitudi	<u>37°36'E</u>	<u>38°15'E</u>	<u>38°38'E</u>	<u>38°24'E</u>	<u>37°54'E</u>	<u>37°30'E</u>	<u>37°58'E</u>	<u>41°18'E</u>	<u>42°31'E</u>	<u>41°45'E</u>	<u>42°05'E</u>

ne

FORMATUL NOTIFICĂRILOR

RAPOARTE DE INTRARE / IEȘIRE

DECLARAȚIE PERIODICĂ PRIVIND CAPTURILE ATUNCI CÂND NAVA SE AFLĂ ÎN ZEE A REPUBLICII MOZAMBIC

Toate rapoartele se transmit autorității competente, Administrația Națională

Pentru Pescuit a Republicii Mozambic, la:

adresa de e-mail: entryexitcatchmoz@gmail.com

(sau la numărul de fax: + 258 21 320 335)

Observații:

- rapoartele de intrare sau de ieșire trebuie trimise la adresa de e-mail indicată într-un interval de trei ore

înainte de eveniment;

- capturile se declară pe specie și în greutate în viu;

- unitatea în care se exprimă capturile este kilogramul;

- declararea capturilor vizează atât speciile principale, cât și pe cele

secundare. Lista speciilor prevăzută în continuare poate fi modificată în funcție de speciile capturate.

1. Formatul raportului de intrare (într-un interval de trei ore înainte de eveniment)

Textul subiectului: Numele navei / IN

Numele navei:

Indicativul de apel radio internațional:

Data intrării (zz/ll/aaaa):

Ora intrării (OUC):

Poziția la intrare (*grade minute secunde*):

Cantitatea totală de specii de pești aflată la bord la intrarea în ZEE

Kg ton cu aripioare galbene (YFT)

Kg ton obez (BET)

Kg ton dungat (SKJ)

Kg ton alb (ALB)

Kg marlin (MAR)
Kg pește-spadă (SWO)
Kg *Tetrapturus angustirostris* (SSP)
Kg pește velă (SFA)
Kg rechin albastru (BSH)
Kg rechin al scrumbiilor (POR)
Kg rechin macrou (MAK)
Kg rechin alb (TIG)
Kg *Pseudocarcharias kamoharai* (PSK)
Kg rechini-vulpe (THR)
Kg rechin cu înotătoare albe (OCS)
Kg rechini-ciocan (SPN)
Kg alte specii de rechin-ciocan (CWZ) Kg
Kg altele (a se indica specia + codul FAO)
Etc...

2. Formatul raportului de ieșire (într-un interval de trei ore înainte de eveniment)

Textul subiectului: Numele navei / OUT

Numele navei:

Indicativul de apel radio internațional:

Data ieșirii (zz/ll/aaaa):

Ora ieșirii (OUC):

Poziția la ieșire (*grade minute secunde*):

Cantitatea totală de specii de pești aflată la bord la ieșirea din ZEE

Kg ton cu aripioare galbene (YFT)

Kg ton obez (BET)

Kg ton dungat (SKJ)

Kg ton alb (ALB)

Kg marlin (MAR)

Kg pește-spadă (SWO)

Kg *Tetrapturus angustirostris* (SSP)

Kg pește velă (SFA)

Kg rechin albastru (BSH)

Kg rechin al scrumbiilor (POR)

Kg rechin macrou (MAK)

Kg rechin alb (TIG)

Kg *Pseudocarcharias kamoharai* (PSK)

Kg rechini-vulpe (THR)

Kg rechin cu înotătoare albe (OCS)

Kg rechini-ciocan (SPN)

Kg alte specii de rechin-ciocan (CWZ) Kg

Altele (a se indica + codul FAO)

Etc...

3. Formatul declarației săptămânale/periodice privind capturile (la fiecare trei zile atunci când nava operează în

apele Republicii Mozambic)

Textul subiectului: Numele navei / WCR

Numele navei:

Indicativul de apel radio internațional:

Data la momentul declarării (zz/ll/aaaa):

Ora la momentul declarării (OUC):

Poziția la momentul declarării (grade minute secunde):

Captură în ZEE a Republicii Mozambic (KG)

Kg ton cu aripioare galbene (YFT)
Kg ton obez (BET)
Kg ton dungat (SKJ)
Kg ton alb (ALB)
Kg marlin (MAR)
Kg pește-spadă (SWO)
Kg *Tetrapturus angustirostris* (SSP)
Kg pește velă (SFA)
Kg rechin albastru (BSH)
Kg rechin al scrumbiilor (POR)
Kg rechin macrou (MAK)
Kg rechin alb (TIG)
Kg *Pseudocarcharias kamoharai* (PSK)
Kg rechini-vulpe (THR)
Kg rechin cu înotătoare albe (OCS)
Kg rechini-ciocan (SPN)
Kg alte specii de rechin-ciocan (CWZ) Kg
Altele (a se indica specia + codul FAO)
Etc...

Pentru navele de pescuit ton cu plasă-pungă:

- numărul de lansări reușite vizând dispozitivele de concentrare a peștilor de la ultima declarație:
- numărul de lansări reușite vizând bancurile libere de pești de la ultima declarație:
- numărul de lansări nereușite:

Pentru navele de pescuit ton cu paragate:

- numărul de lansări efectuate de la ultima declarație:
- numărul de cârlige utilizate de la ultima declarație:

Tabelul de mai jos prezintă codurile alfanumerice oficiale (denumite și „alfa-3”) pentru speciile

incluse în mandatul IOTC. Denumirile în limbile engleză și franceză și denumirile științifice sunt preluate din taxonomia FAO.

Cod	Denumire în engleză	Denumire în franceză	Denumire științifică
ALB	Albacore tuna	Germon	<i>Thunnus alalunga</i>
BET	Bigeye tuna Patudo;	Thon obese	<i>Thunnus obesus</i>
BFT	Bluefin tuna	Thon rouge	<i>Thunnus thynnus thynnus</i>
BIL	Marlins, sailfishes, spear fish	Poissons épēe NCA**	<i>Xiphoidei NEI*</i>
BIP	Indo-Pacific Bonito Bonito oriental	<i>Sarda orientalis</i>	
BLM	Black Marlin	Makaira noir	<i>Makaira indica</i>
BLT	Bullet tuna	Bonitou	<i>Auxis rochei</i>
BLZ	Indo-Pacific Blue Marlin	Makaira bleu de l'Indo Pacifique	<i>Makaira mazara</i>
COM	Narrow barred Spanish Mackerel	Thazard rayé	<i>Scomberomorus commersoni</i>
DOT	Dogtooth tuna	Bonite à gros yeux	<i>Gymnosarda unicolor</i>
FRI	Frigate tuna	Auxide	<i>Auxis thazard</i>
FRZ	Frigate and Bullet tunas	Auxides et Bonitous	<i>Auxis spp.</i>
GUT	Indo-Pacific king mackerel	Thazard ponctué	<i>Scomberomorus guttatus</i>
KAW	Kawakawa	Thonine orientale	<i>Euthynnus affinis</i>
KGX	Seerfishes NEI*	Thazards NCA**	<i>Scomberini NEI*</i>
LOT	Longtail tuna	Thon mignon	<i>Thunnus tonggol</i>
MAR	Marlines NEI*	Makaira NCA**	
MLS	Striped Marlin	Marlin rayé	<i>Tetrapturus audax</i>
OBL	Billfishes, unclassified	Porte-épée non-classifiés	
OTH	Others NEI*	Autres NCA**	<i>Scombridae and Xiphoidei</i>
RSK	Requiem sharks	<i>Carcharinidae</i>	
SBF	Southern Bluefin tuna	Thon rouge du sud	<i>Thunnus maccoyii</i>
SFA	Indo-Pacific Sailfish	Voilier de l'Indo-Pacifique	<i>Istiophorus platypterus</i>
SHK	Shark	Requins	
SKJ	Skipjack Listao;	Bonite à ventre rayé	<i>Katsuwonus pelamis</i>
SSP	Short-billed spearfish	Makaira à rostre court	<i>Tetrapterus angustirostris</i>
STS	Streaked seerfish	Thazard cirrus	<i>Scomberomorus lineolatus</i>
SWO	Swordfish	Espadon	<i>Xiphias gladius</i>

TUN	Tunas and Bonitos NEI*	Thons et bonites NCA**	<i>Thunnini and Sardini NEI*</i>
WAH	Wahoo Thazard-b%otard	<i>Acanthocybium solandri</i>	
YFT	Yellowfin tuna	Albacore <i>Thunnus albacares</i>	

*NEI: not elsewhere included

**NCA : non compris ailleurs

Apendicele 5 – Formatul mesajului de poziție de la VMS

TRANSMITEREA MESAJELOR VMS RAPORT DE POZIȚIE

Element de date	Cod	Obligatoriu/Facultativ	Cuprins
Începutul înregistrării	SR	O	Detaliu despre sistem – indică începutul înregistrării
Destinatar	AD	O	Detaliu despre mesaj – destinatarul. Codul ISO Alfa-3 al țării
Expeditor	FR	O	Detaliu despre mesaj – expeditorul. Codul ISO Alfa-3 al țării
Stat de pavilion	FS	F	Detaliu despre mesaj – statul de pavilion
Tip mesaj	TM	O	Detaliu despre mesaj – tipul de mesaj [ENT, POS, EXI]
Indicativ de apel radio	RC	O	Detaliu despre navă – indicativul de apel radio internațional al navei
Număr de referință intern al părții contractante	IR	F	Detaliu despre navă - numărul unic al părții contractante (codul ISO-3 al statului de pavilion urmat de un număr)
Număr de înmatriculare extern	XR	O	Detaliu despre navă – numărul marcat pe partea laterală a navei
Latitudine	LA	O	Detaliu poziție navă – poziția în grade și minute N/S GGMM (WGS84)
Longitudine	LO	O	Detaliu poziție navă – poziția în grade și minute E/V GGMM (WGS84)
Curs	CO	O	Ruta navei pe scala de 360°
Viteză	SP	O	Viteza navei în zecimi de noduri
Data	DA	O	Detaliu despre poziția navei – data înregistrării poziției OUC (AAAALLZZ)
Ora	TI	O	Detaliu despre poziția navei – ora înregistrării poziției OUC (OOMM)
Sfârșitul înregistrării	ER	O	Detaliu despre sistem – indică sfârșitul înregistrării

O = element de date obligatoriu
F = element de date facultativ

Fiecare transmisie de date este structurată după cum urmează:

1. caracterele sunt conforme cu standardul ISO 8859.1
2. o bară oblică dublă (//) și codul de câmp SR indică începutul mesajului
 3. fiecare element de date este identificat prin codul său și separat de celelalte elemente de date printr-o bară oblică dublă (//)
 4. o singură bară oblică (/) indică separarea dintre codul de câmp și date
 5. codul ER urmat de o bară oblică dublă (//) indică sfârșitul mesajului
 6. elementele de date facultative trebuie introduse între începutul și sfârșitul mesajului.

FIȘĂ FINANCIARĂ LEGISLATIVĂ

1. CADRUL PROPUNERII/INIȚIATIVEI

- 1.1. Denumirea propunerii/inițiativei**
- 1.2. Domeniul (domeniile) de politică vizat(e)**
- 1.3. Tipul propunerii/inițiativei**
- 1.4. Obiectiv(e)**
- 1.5. Motivele propunerii/inițiativei**
- 1.6. Durata acțiunii și impactul financiar al acesteia**
- 1.7. Modalitatea (modalitățile) de gestionare prevăzută (prevăzute)**

2. MĂSURI DE GESTIONARE

- 2.1. Dispoziții în materie de monitorizare și raportare**
- 2.2. Sistemul de gestionare și control**
- 2.3. Măsuri de prevenire a fraudelor și a neregulilor**

3. IMPACTUL FINANCIAR ESTIMAT AL PROPUNERII/INIȚIATIVEI

- 3.1. Rubrica (rubricile) din cadrul financiar multianual și linia (liniile) bugetară (bugetare) de cheltuieli afectată (afectate)**
- 3.2. Impactul estimat asupra cheltuielilor**
 - 3.2.1. Sinteza impactului estimat asupra cheltuielilor*
 - 3.2.2. Impactul estimat asupra creditelor operaționale*
 - 3.2.3. Impactul estimat asupra creditelor cu caracter administrativ*
 - 3.2.4. Compatibilitatea cu cadrul financiar multianual actual*
 - 3.2.5. Participarea terților la finanțare*
- 3.3. Impactul estimat asupra veniturilor**

1. CADRUL PROPUNERII/INIȚIATIVEI

1.1. Denumirea propunerii/inițiativei

Propunere de Decizie a Consiliului privind încheierea unui nou Protocol de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute de Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Comunitatea Europeană și Republica Mozambic

1.2. Domeniul (domeniile) de politică vizat(e) în structura ABM/ABB⁸

11. - Afaceri maritime și pescuit

11.03 - Pescuitul internațional și dreptul mării

1.3. Tipul propunerii/inițiativei

☐ Propunerea/inițiativa se referă la o acțiune nouă

☐ Propunerea/inițiativa se referă la o acțiune nouă ca urmare a unui proiect-pilot/a unei acțiuni pregătitoare⁹

☒ Propunerea/inițiativa se referă la extinderea unei acțiuni existente

☐ Propunerea/inițiativa se referă la o acțiune reorientată către o acțiune nouă

1.4. Obiective

1.4.1. Obiectiv(e) strategic(e) multianual(e) al(e) Comisiei vizat(e) de propunere/inițiativă

În cadrul competenței exclusive de care dispune în ceea ce privește negocierea de acorduri de pescuit bilaterale, Comisia negociază, încheie și implementează acorduri de parteneriat în sectorul pescuitului (APP), asigurând în același timp un dialog politic între parteneri în domeniul politicii în sectorul pescuitului din țările terțe implicate.

Negocierea și încheierea de acorduri de pescuit cu țări terțe corespund obiectivului general de menținere și protejare a activităților de pescuit desfășurate de flota Uniunii Europene, inclusiv de flota de pescuit în larg, și de dezvoltare a relațiilor în spiritul parteneriatului în vederea consolidării exploatarei sustenabile a resurselor halieutice din afara apelor UE, luând în considerare, în același timp, aspectele de mediu, sociale și economice.

Acordurile de parteneriat în sectorul pescuitului asigură, de asemenea, coerența dintre principiile pe care se bazează politica comună în sectorul pescuitului și angajamentele care se înscriu în alte politici europene [exploatarea sustenabilă a resurselor din țări terțe, combaterea pescuitului ilegal, nedeclarat și nereglementat (INN), integrarea țărilor partenere în economia

⁸ ABM (Activity Based Management): gestionarea pe activități – ABB (Activity Based Budgeting): stabilirea bugetului pe activități.

⁹ Astfel cum se menționează la articolul 49 alineatul (6) litera (a) sau (b) din Regulamentul financiar.

globală, precum și o mai bună guvernare, la nivel politic și financiar, a activităților de pescuit].

1.4.2. Obiectiv(e) specific(e) și activitatea (activitățile) ABM/ABB în cauză

Obiectivul specific nr. 1¹⁰

Sprijinirea pescuitului sustenabil în apele din afara Uniunii Europene, menținerea prezenței europene în zonele de pescuit îndepărtate și protejarea intereselor sectorului european al pescuitului și ale consumatorilor prin negocierea și încheierea de acorduri de parteneriat în sectorul pescuitului cu statele de coastă (țări terțe), care să fie coerente cu alte politici europene.

Activitatea (activitățile) ABM/ABB în cauză

Afacerile maritime și pescuitul, pescuitul internațional și dreptul mării, acordurile internaționale în materie de pescuit (linia bugetară 11.0301)

1.4.3. Rezultat(e) preconizat(e) și impact

A se preciza efectele pe care propunerea/inițiativa ar urma să le aibă asupra beneficiarilor vizati/populației vizate.

Încheierea unui protocol în domeniul pescuitului între UE și Mozambic va contribui la menținerea nivelului actual al posibilităților de pescuit pentru navele europene în apele Republicii Mozambic pentru perioada 2012-2014, în special în ceea ce privește navele de pescuit ton. Protocol va contribui la menținerea continuității în zonele de pescuit acoperite de acordurile din Oceanul Indian. Protocolul va contribui de asemenea la o mai bună gestionare și conservare a resurselor halieutice, prin sprijinul financiar (sprijin sectorial) în favoarea implementării programelor anuale și multianuale adoptate la nivel național de către țara parteneră.

1.4.4. Indicatori de rezultat și de impact

A se preciza indicatorii pentru monitorizarea implementării propunerii/inițiativei.

Indicatorii de mai jos vor fi utilizați în contextul ABM (gestionare pe activități), în scopul asigurării monitorizării implementării acordului:

- monitorizarea ratei de utilizare anuală a posibilităților de pescuit (% din autorizațiile de pescuit utilizate anual în funcție de disponibilitatea oferită în temeiul protocolului);
- colectarea și analizarea datelor privind capturile și valoarea comercială a acordului. Dacă sunt coroborați cu alte acorduri de parteneriat în sectorul pescuitului încheiate între UE și țări terțe, indicatorii următori vor putea fi utilizați în cadrul unei analize multianuale:
- contribuția la ocuparea forței de muncă și la realizarea de valoare adăugată în UE;

¹⁰ p.m.: în declarațiile privind activitățile stabilite pentru bugetul pe 2011, este vorba de obiectivul specific nr. 2; A se vedea: http://www.cc.cec/budg/bud/proc/adopt/_doc/_pdf/2011/mare.pdf.

- contribuția la stabilizarea pieței UE.

În plus, se propune și următorul indicator de monitorizare:

- numărul de reuniuni tehnice și de întruniri ale comitetului mixt.

1.5. Motivele propunerii/inițiativei

1.5.1. Obiectiv(e) de îndeplinit pe termen scurt sau lung

Noul protocol acoperă perioada cuprinsă între 1 ianuarie 2012 și 31 decembrie 2014. Acesta va oferi un cadru pentru activitățile de pescuit ale flotei europene și, în special, va permite armatorilor să obțină în continuare autorizații de pescuit în zona de pescuit a Republicii Mozambic.

În plus, unul dintre obiectivele noului protocol este acela de a consolida cooperarea dintre UE și Mozambic în vederea promovării dezvoltării unei politici sustenabile în domeniul pescuitului și a exploatarea rațională a resurselor halieutice în zona de pescuit a Republicii Mozambic.

Contribuția alocată în acest scop în cadrul protocolului precedent a fost utilizată în totalitate și a fost chiar insuficientă pentru a face față cererii în acest domeniu, în special în ceea ce privește monitorizarea și supravegherea activităților de pescuit în zona de pescuit a Republicii Mozambic. Suma alocată în temeiul noului protocol în sprijinul sectorului pescuitului este mai mare, respectiv 460 000 EUR.

Elementele principale ale noului protocol sunt:

- Posibilitățile de pescuit: vor fi autorizate să pescuiască 43 de nave de pescuit ton cu plasă-pungă și 32 nave de pescuit cu paragate plutitoare, cu un tonaj anual de referință de 8 000 de tone. Repartizarea acestor posibilități de pescuit între statele membre interesate face obiectul unei propuneri separate de regulament al Consiliului.
- Contribuția financiară anuală: 980 000 EUR

Plățile în avans și taxele care trebuie plătite de armatori¹¹: 35 EUR pe tonă de ton capturat în zona de pescuit a Republicii Mozambic de către navele de pescuit cu plasă pungă și navele de pescuit cu paragate plutitoare. Avansurile anuale sunt stabilite la 5 100 EUR pe navă de pescuit ton cu plasă-pungă, la 4 100 EUR pe navă de pescuit cu paragate mai mare de 250 TB și la 2 500 EUR pe navă de pescuit cu paragate mai mică de 250 TB.

1.5.2. Valoarea adăugată a implicării UE

În ceea ce privește acest nou protocol, lipsa intervenției Uniunii Europene ar determina apariția unor acorduri private care nu ar garanta un pescuit sustenabil. Uniunea Europeană își exprimă totodată speranța că, prin intermediul prezentului protocol, Mozambic va continua să coopereze eficient cu UE în cadrul organismelor regionale precum Comisia Tonului din

¹¹ Plățile în avans și taxele care trebuie plătite de armatori nu au niciun impact asupra bugetului comunitar.

Oceanul Indian (IOTC) și Comisia pentru Oceanul Indian (IOC). Fondurile disponibile vor permite, de asemenea, Republicii Mozambic să își continue eforturile de planificare strategică pentru implementarea politicilor sale în sectorul pescuitului și să își consolideze capacitatea de combatere a pescuitului INN, în special prin ameliorarea infrastructurilor de monitorizare și control al activităților de pescuit realizate în zona sa de pescuit.

În plus, acordul în sectorul pescuitului creează locuri de muncă pentru marinarii din Uniunea Europeană și din Mozambic. Acesta va genera, de asemenea, activitate economică în porturile din Mozambic care vor fi utilizate de armatorii din UE pentru inspecțiile premergătoare activității de pescuit, în conformitate cu legislația mozambicană în domeniul pescuitului, și pentru efectuarea de reparații pe navele lor.

1.5.3. Concluzii trase din experiențe anterioare similare

În vederea lansării negocierilor pentru noul protocol și cu sprijinul unui consorțiu de consultanți independenți, s-a realizat o evaluare amănunțită a protocolului în perioada 2006-2011, evaluare finalizată în iunie 2011.

Evaluarea *ex ante* a identificat la o serie de puncte de interes pentru UE, după cum urmează:

- Răspunzând nevoilor flotelor europene, acordul în sectorul pescuitului încheiat cu Mozambic ar putea contribui la sprijinirea viabilității industriei UE a tonului în Oceanul Indian.
- Se estimează că protocolul poate contribui la viabilitatea industriei europene, oferind navelor Uniunii Europene și sectoarelor care depind de acestea un cadru juridic stabil și vizibilitate pe termen mediu.

În ceea ce privește interesele Republicii Mozambic în contextul protocolului, principalele concluzii ale evaluării au fost următoarele:

- Acordul de pescuit poate contribui la consolidarea capacităților instituționale din sectorul pescuitului, îmbunătățind cercetarea și activitățile de monitorizare, control și supraveghere, formarea profesională și viabilitatea sectorului pescuitului artizanal.
- Acordul de pescuit va avea, de asemenea, un impact asupra stabilității bugetare și politice a țării.

Pe lângă valoarea comercială directă a capturilor pentru navele de pescuit implicate, acordul va putea aduce următoarele avantaje evidente:

- locuri de muncă garantate la bordul navelor de pescuit;
- efect multiplicator asupra ocupării forței de muncă în porturi, șantiere navale, întreprinderi de servicii etc.;
- localizarea acestor locuri de muncă în regiuni unde nu există alte posibilități de ocupare a forței de muncă;
- contribuția la aprovizionarea cu pește a UE.

1.5.4. Coerența și posibila sinergie cu alte instrumente financiare relevante

Fondurile vărsate în cadrul acordurilor de parteneriat în domeniul pescuitului constituie venituri fungibile la bugetele țărilor terțe partenere. Alocarea unei părți a acestor fonduri pentru punerea în aplicare a acțiunilor din cadrul politicii sectoriale a țării este însă o condiție pentru încheierea și monitorizarea acestor acorduri. Aceste resurse financiare sunt compatibile cu alte surse de finanțare de la alți finanțatori internaționali, inclusiv fondurile FED.

1.6. Durata acțiunii și impactul financiar al acesteia

☒ Propunere/inițiativă cu durată limitată

☒ Propunere/inițiativă în vigoare pentru o durată de trei ani, începând de la 1 ianuarie 2012, dată de la care protocolul se aplică în mod provizoriu, în conformitate cu Decizia Consiliului privind semnarea în numele Uniunii Europene și aplicarea cu titlu provizoriu a Protocolului de stabilire a posibilităților de pescuit și a contribuției financiare prevăzute de Acordul de parteneriat în domeniul pescuitului dintre Comunitatea Europeană și Republica Mozambic.

☒ Impact financiar din 2012 până în 2014

☐ Propunere/inițiativă cu durată nelimitată

- implementare cu o perioadă de creștere în intensitate din [AAAA] până în [AAAA],
- urmată de o perioadă de funcționare la capacitate maximă.

1.7. Modalitatea (modalitățile) de gestionare prevăzută (prevăzute)¹²

☒ Gestionare centralizată directă de către Comisie

☐ Gestionare centralizată indirectă, prin delegarea sarcinilor de execuție:

- ☐ agențiilor executive
- ☐ organismelor instituite de Comunități¹³
- ☐ organismelor publice naționale/organismelor cu misiune de serviciu public
- ☐ persoanelor cărora li se încredințează executarea unor acțiuni specifice în temeiul titlului V din Tratatul privind Uniunea Europeană, identificate în actul de bază relevant în sensul articolului 49 din Regulamentul financiar

☐ Gestionare partajată cu statele membre

☐ Gestionare descentralizată împreună cu țări terțe

☐ Gestionare în comun cu organizații internaționale (de precizat)

Dacă se indică mai multe modalități de gestionare, se furnizează detalii suplimentare în secțiunea „Observații”.

¹² Explicațiile privind tipurile de gestionare, precum și trimerile la Regulamentul financiar sunt disponibile pe site-ul BudgWeb: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html.

¹³ Astfel cum sunt menționate la articolul 185 din Regulamentul financiar.

Observații

[...]

2. MĂSURI DE GESTIONARE

2.1. Dispoziții în materie de monitorizare și raportare

A se preciza frecvența și condițiile aferente acestor dispoziții.

Comisia (DG MARE, în colaborare cu atașatul pe probleme de pescuit din Mauritius și Delegația Uniunii Europene în Mozambic) va asigura monitorizarea periodică a aplicării prezentului protocol, în special în ceea ce privește utilizarea de către operatori a posibilităților de pescuit și datele privind capturile.

În plus, acordul de parteneriat în domeniul pescuitului prevede cel puțin o reuniune anuală a comitetului mixt în timpul căreia reprezentanții Comisiei și ai statelor membre interesate au o reuniune cu reprezentanții țării terțe pentru a analiza stadiul aplicării acordului și a protocolului la acesta.

În ce privește utilizarea sprijinului sectorial, protocolul prevede că cele două părți trebuie să evalueze în fiecare an rezultatele aplicării programului sectorial multianual. Protocolul prevede posibilitatea ajustării contribuției financiare destinate sprijinului sectorial în cazul în care această evaluare ar arăta că realizarea obiectivelor finanțate nu este satisfăcătoare.

2.2. Sistemul de gestionare și control

2.2.1. *Riscul (riscurile) identificat(e)*

Instituirea unui protocol în domeniul pescuitului presupune unele riscuri, cum ar fi: sumele destinate finanțării politicii sectoriale în domeniul pescuitului ar putea să nu se aloce după cum s-a convenit (subprogramare).

2.2.2. *Metoda (metodele) de control prevăzută (prevăzute)*

În vederea evitării riscurilor menționate la punctul precedent, s-a prevăzut un dialog susținut referitor la programarea și aplicarea politicii sectoriale. Printre aceste mijloace de control se numără și analiza rezultatelor efectuată în cadrul comitetului mixt, după cum se menționează la punctul 2.1.

În plus, protocolul prevede clauze specifice privind suspendarea sa, cu anumite condiții și în anumite circumstanțe.

2.3. Măsuri de prevenire a fraudelor și neregulilor

A se preciza măsurile de prevenire și de protecție existente sau prevăzute.

Utilizarea contribuției financiare a UE în cadrul acordului este în întregime la discreția statului terț suveran în cauză. Cu toate acestea, Comisia se angajează să încerce să stabilească un dialog politic și o colaborare permanente în vederea îmbunătățirii gestionării acordului, precum și a consolidării contribuției UE la gestionarea sustenabilă a resurselor. În orice caz, orice plată efectuată de Comisie în cadrul unui acord în domeniul pescuitului este supusă normelor și procedurilor bugetare și financiare standard ale Comisiei. Acest lucru permite în

special identificarea completă a conturilor bancare ale țărilor terțe în care se plătește contribuția financiară. În cazul protocolului care face obiectul discuției, articolul 2 prevede că întreaga contribuție financiară trebuie plătită într-un cont al Trezoreriei publice deschis la o instituție financiară indicată de autoritățile Republicii Mozambic.

3. IMPACTUL FINANCIAR ESTIMAT AL PROPUNERII/INIȚIATIVEI

3.1. Rubrica (rubricile) din cadrul financiar multianual și linia (liniile) bugetară (bugetare) de cheltuieli afectată (afectate)

- Linii bugetare de cheltuieli existente

În ordinea rubricilor din cadrul financiar multianual și a liniilor bugetare.

Rubrica din cadrul financiar multianual	Linia bugetară:	Natura cheltuielilor	Contribuție			
	Număr [Descriere...]	CD/CND ¹⁴	țări AELS ¹⁵	țări candidate ¹⁶	țări terțe	în sensul articolului 18 alineatul (1) litera (aa) din Regulamentul financiar
2	11.0301 Acorduri internaționale în domeniul pescuitului	CD				
	11.010404 Acorduri internaționale în domeniul pescuitului – cheltuieli administrative	CND	NU	NU	NU	NU

- Noi linii bugetare solicitate

(nu se aplică)

În ordinea rubricilor din cadrul financiar multianual și a liniilor bugetare.

Rubrica din cadrul financiar multianual	Linia bugetară	Natura cheltuielilor	Contribuție			
	Număr [Descriere...]	CD/CND	țări AELS	țări candidate	țări terțe	în sensul articolului 18 alineatul (1) litera (aa) din

¹⁴ CD = credite diferențiate / CND = credite nediferențiate.

¹⁵ AELS: Asociația Europeană a Liberului Schimb.

¹⁶ Țările candidate și, după caz, țările potențial candidate din Balcanii de Vest.

						Regulamentul financiar
[...]	[XX.YY.YY.YY] [...]	[...]	DA/NU	DA/NU	DA/NU	DA/NU

3.2. Impactul estimat asupra cheltuielilor

3.2.1. Sinteza impactului estimat asupra cheltuielilor

milioane EUR (cu 4 zecimale)

Rubrica din cadrul financiar multianual:	2	Conservarea și gestionarea resurselor naturale
--	---	--

DG: MARE			Anul N ¹⁷ (2012)	Anul N+1 (2013)	Anul N+2 (2014)	Anul N+3	a se introduce numărul de coloane necesar pentru a reflecta durata impactului (a se vedea punctul 1.6)			TOTAL
• Credite operaționale										
Numărul liniei bugetare: 11.0301	Angajamente	(1)	0,980	0,980	0,980					2,940
	Plăți	(2)	0,980	0,980	0,980					2,940
Numărul liniei bugetare:	Angajamente	(1a)								
	Plăți	(2a)								
• Credite cu caracter administrativ finanțate din bugetul unor programe specifice ¹⁸										
Numărul liniei bugetare: 11.010404		(3)	0,021	0,021	0,081					0,123
TOTAL pentru DG MARE	Angajamente	=1+1a +3	1,001	1,001	1,061					3,063
	Plăți	=2+2a +3	1,001	1,001	1,061					3,063

¹⁷ Anul N este anul în care începe implementarea propunerii/inițiativei.

¹⁸ Asistență tehnică și/sau administrativă și cheltuieli în sprijinul implementării programelor și/sau acțiunilor UE (fostele linii „BA”), cercetare indirectă, cercetare directă.

• TOTAL credite operaționale ¹⁹	Angajamente	(4)	0,980	0,980	0,980					2,940
	Plăți	(5)	0,980	0,980	0,980					2,940
• TOTAL credite cu caracter administrativ finanțate din bugetul unor programe specifice		(6)	0,021	0,021	0,081					0,123
TOTAL credite la RUBRICA 2 din cadrul financiar multianual	Angajamente	=4+ 6	1,001	1,001	1,081					3,083
	Plăți	=5+ 6	1,001	1,001	1,081					3,083

În cazul în care propunerea/inițiativa afectează mai multe rubrici: **(nu se aplică)**

• TOTAL credite operaționale	Angajamente	(4)								
	Plăți	(5)								
• TOTAL credite cu caracter administrativ finanțate din bugetul unor programe specifice		(6)								
TOTAL la din cadrul RUBRICILE financiar multianual (suma de referință)	Angajamente	=4+ 6								
	Plăți	=5+ 6								

¹⁹ Contribuția financiară include: a) 520 000 EUR pe an, reprezentând tonajul de referință anual de 8 000 de tone și b) 460 000 EUR pe an, reprezentând sprijinul pentru dezvoltarea politicii sectoriale în domeniul pescuitului a Republicii Mozambic. În cazul în care cantitatea de capturi anuale depășește 8 000 tone, valoarea contribuției financiare anuale va fi majorată cu 65 EUR pentru fiecare tonă suplimentară capturată. Totuși, suma anuală totală plătită de UE nu poate depăși 1 040 000 EUR pe an [a se vedea articolul 2 alineatul (4) din protocol].

Rubrica din cadrul financiar multianual:	5	„Cheltuieli administrative”
--	---	-----------------------------

milioane EUR (cu 3 zecimale)

		Anul N (2012)	Anul N+1 (2013)	Anul N+2 (2014)	Anul N+3 ²⁰ (2015)	a se introduce numărul de coloane necesar pentru a reflecta durata impactului (a se vedea punctul 1.6)			TOTAL
DG: MARE									
• Resurse umane		0,064	0,064	0,064					0,192
• Alte cheltuieli administrative ²¹		0,010	0,010	0,010					0,030
TOTAL DG MARE	Credite	0,074	0,074	0,074					0,222

TOTAL la din cadrul financiar multianual	RUBRICA credite 5	(Total angajamente = Total plăți)	0,074	0,074	0,074				0,222
--	-------------------------	--------------------------------------	-------	-------	-------	--	--	--	-------

milioane EUR (cu 3 zecimale)

		Anul N ²²	Anul N+1	Anul N+2	Anul N+3	a se introduce numărul de coloane necesar pentru a reflecta durata impactului (a se vedea punctul 1.6)			TOTAL
TOTAL	credite	Angajamente	1,075	1,075	1,155				3,305

²⁰ Cheltuielile administrative acoperă trei exerciții bugetare, dat fiind că protocolul vizează perioada ianuarie 2012- decembrie 2014.

²¹ Costuri estimate pentru misiunile de monitorizare la fața locului.

²² Anul N este anul în care începe implementarea propunerii/inițiativei.

la din cadrul financiar multianual	RUBRICILE 1-5	Plăți	1,075	1,075	1,155					3,305
---------------------------------------	------------------	-------	-------	-------	-------	--	--	--	--	-------

3.2.2. Impactul estimat asupra creditelor operaționale

- ☐ Propunerea/inițiativa nu implică utilizarea de credite operaționale
- ☒ Propunerea/inițiativa implică utilizarea de credite operaționale, conform explicațiilor de mai jos:

Credite de angajament în milioane EUR (cu patru zecimale)

A se indica: obiectivele realizările ↓			Anul N (2012)		Anul N+1 (2013)		Anul N+2 (2014)		Anul N+3		a se introduce numărul de coloane necesar pentru a reflecta durata impactului (a se vedea punctul 1.6)								TOTAL	
	REALIZĂRI																			
	Tipul realizării ²³	Costul mediu al realizării	Numărul de realizări	Costul total	Numărul de realizări	Costul total	Numărul de realizări	Costul total	Numărul de realizări	Costul total	Numărul de realizări	Costul total	Nu mă rul de rea liz ări	Costul total	Numărul de realizări	Costul total	Numărul de realizări	Costul total		
OBIECTIVUL SPECIFIC NR. 1 ²⁴																				
Capturi de ton	Tonaj de referință	65 EUR/t	8 000 t	0,520	8 000 t	0,520	8 000 t	0,520									24 000 t	1.560		
Sprijin sectorial		0,460	1	0,460	1	0,460	1	0,460										1.380		

²³ Realizările se referă la produse și servicii care urmează a fi furnizate (de ex.: numărul de schimburi de studenți finanțate, numărul de km de străzi construite etc.).
²⁴ Conform descrierii de la punctul 1.4.2. „Obiectiv(e) specific(e)...”

Subtotal obiectivul specific nr. 1				0,980		0,980		0,980									2,940
OBIECTIVUL SPECIFIC NR.º2 ...																	
Realizare																	
Subtotal obiectivul specific nr. 2																	
COST TOTAL				0,980		0,980		0,980									2,940

3.2.3. Impactul estimat asupra creditelor cu caracter administrativ

3.2.3.1. Rezumat

- ☐ Propunerea/inițiativa nu implică utilizarea de credite administrative
- ☒ Propunerea/inițiativa implică utilizarea de credite administrative, conform explicațiilor de mai jos:

milioane EUR (cu trei zecimale)

	Anul N ²⁵ (2012)	Anul N+1 (2013)	Anul N+2 (2014)	Anul N+3	a se introduce numărul de coloane necesar pentru a reflecta durata impactului (a se vedea punctul 1.6)	TOTAL
--	--------------------------------	--------------------	--------------------	-------------	--	-------

RUBRICA 5 din cadrul financiar multianual								
Resurse umane	0,064	0,064	0,064					0,192
Alte cheltuieli administrative ²⁶	0,010	0,010	0,010					0,030
Subtotal RUBRICA 5 din cadrul financiar multianual	0,074	0,074	0,074					0,222

În afara RUBRICII 5 din cadrul financiar multianual ²⁷								
Resurse umane	0,016	0,016	0,016					0,048
Alte cheltuieli cu caracter administrativ ²⁸	0,005	0,005	0,065					0,075
Subtotal în afara RUBRICII 5 din cadrul financiar	0,021	0,021	0,081					0,123

²⁵ Anul N este anul în care începe implementarea propunerii/inițiativei.

²⁶ Costuri estimate pentru misiunile de monitorizare la fața locului efectuate de personalul de la sediu.

²⁷ Asistență tehnică și/sau administrativă și cheltuieli în sprijinul implementării programelor și/sau acțiunilor UE (fostele linii „BA”), cercetare indirectă, cercetare directă.

²⁸ Costuri estimate pentru misiunile de monitorizare la fața locului efectuate de personalul din delegații. Sumă pentru 2014 include o dispoziție privind o evaluare *ex-post* a protocolului.

multianual								
------------	--	--	--	--	--	--	--	--

TOTAL	0,085	0,085	0,155					0,345
-------	-------	-------	-------	--	--	--	--	-------

3.2.3.2. Necesarul de resurse umane estimat

- ☐ Propunerea/inițiativa nu implică utilizarea de resurse umane
- ☒ Propunerea/inițiativa implică utilizarea de resurse umane, conform explicațiilor de mai jos:

Estimarea trebuie exprimată în valoare întreagă (sau cel mult cu o zecimală)

	Anul N (2012)	Anul N+1 (2013)	Anul N+2 (2014)	Anul N+3 (2015)	A se introduce numărul de ani necesar pentru a reflecta durata impactului (a se vedea punctul 1.6)
• Posturi din schema de personal (funcționari și agenți temporari)					
XX 01 01 01 (la sediu și în birourile de reprezentare ale Comisiei)	0,051	0,051	0,051		
XX 01 01 02 (în delegații)					
XX 01 05 01 (cercetare indirectă)	0	0	0	0	
10 01 05 01 (cercetare directă)	0	0	0	0	
• Personal extern (în echivalent normă întreagă) ²⁹					
XX 01 02 01 (AC, INT, END din bugetul global)	0	0	0	0	
XX 01 02 02 (AC, INT, JED, AL și END în delegații)	0,013	0,013	0,013		
XX 01 04 yy ³⁰	la sediu ³¹				
	- în delegații				
XX 01 05 02 (AC, INT, END - cercetare indirectă)					
10 01 05 02 (AC, INT, END – cercetare directă)					

²⁹ AC = agent contractual; INT= personal interimar („Intérimaire”); JED = „Jeune Expert en Délégation” (expert tânăr în delegații); AL = agent local; END = expert național detașat.

³⁰ Subplafonul pentru personal extern din credite operaționale (fostele linii „BA”).

³¹ Fondurile structurale, Fondul european agricol pentru dezvoltare rurală (FEADR) și Fondul european pentru pescuit (FEP).

11 01 04 04 (AC, atașat însărcinat cu monitorizarea punerii în aplicare a sprijinului sectorial)	0,016	0,016	0,016		
--	-------	-------	-------	--	--

TOTAL	0,080	0,080	0,080		
-------	-------	-------	-------	--	--

XX este domeniul de politică sau titlul din buget vizat.

Necesarul de resurse umane va fi acoperit de efectivele de personal ale DG-ului în cauză alocate deja gestionării acțiunii și/sau redistribuite intern în cadrul DG-ului, completate, după caz, prin resurse suplimentare, care ar putea fi alocate DG-ului care gestionează acțiunea în cadrul procedurii de alocare anuală și ținând cont de constrângerile bugetare.

Calcul estimativ al necesarului de resurse umane:

Funcționari și agenți temporari	1 funcționar de la DG MARE + 1 șef de unitate/1 reprezentant al șefului de unitate + secretariatul: estimare globală 0,4 persoane/an Calculul costurilor: 0,4 persoane/an x 127 000 EUR/an = 50 800 EUR => 0,051 milioane EUR
Personal extern	1 LA într-o delegație (Mozambic), responsabil cu monitorizarea autorizațiilor de pescuit prezentate autorităților Republicii Mozambic sau emise de acestea: estimare globală 0,2 persoane/an Calculul costurilor: 0,2 persoane/an x 64 000 EUR/an = 12 800 EUR => 0,013 milioane EUR
Personal în afara rubricii 5	1 AC atașat în domeniul pescuitului în Delegația din Mauritius responsabil cu monitorizarea execuției sprijinului sectorial estimat global la 0,25 persoane/an Calculul costurilor: 0,25 persoane/an x 64 000 EUR/an = 16 000 EUR => 0,016 milioane EUR

Calculul totalului resurselor umane pe an: 50 800 EUR + 12 800 EUR + 16 000 EUR = 79 600 EUR
=> 0,0796 milioane EUR

Descrierea sarcinilor care trebuie îndeplinite:

- Asigurarea asistenței necesare negociatorului în pregătirea și finalizarea procesului de negociere a acordurilor în domeniul pescuitului:
 - participarea la negocierile cu țări terțe pentru încheierea de acorduri în domeniul pescuitului;
 - pregătirea proiectelor de rapoarte de evaluare și a notelor privind strategia de negociere pentru Comisar;
 - prezentarea și susținerea poziției Comisiei în cadrul grupului de lucru privind „Pescuitul extern” al Consiliului;
 - participarea la găsirea unei soluții de compromis cu statele membre care să fie inclusă în textul final al acordului.
- Monitorizarea implementării acordurilor:
 - monitorizarea zilnică a acordurilor în domeniul pescuitului;
 - pregătirea și verificarea angajamentelor și plăților contribuției financiare și ale tuturor contribuțiilor specifice suplimentare;
 - raportarea sistematică cu privire la implementarea acordurilor;

- evaluarea acordurilor: aspecte științifice și tehnice;
- pregătirea proiectelor de propuneri de regulament și de decizie ale Consiliului și redactarea textului acordului;
- lansarea și monitorizarea procedurilor de adoptare.
- Asistență tehnică:
 - pregătirea poziției adoptate de Comisie în cadrul comitetului mixt.
- Relații interinstituționale:
 - reprezentarea Comisiei în fața Consiliului, a Parlamentului European și a statelor membre în procesul de negociere;
 - redactarea răspunsurilor la întrebările orale și scrise adresate de Parlamentul European.
- Consultare și coordonare interdepartamentală:
 - menținerea relațiilor cu celelalte direcții generale pe aspecte legate de negocierea și monitorizarea acordurilor;
 - organizarea și furnizarea de răspunsuri consultărilor interdepartamentale.
- Evaluare:
 - participarea la actualizarea evaluării impactului;
 - analiza obiectivelor atinse și a indicatorilor de evaluare.

3.2.4. *Compatibilitatea cu cadrul financiar multianual actual*

- x Propunerea/inițiativa este compatibilă cu programarea financiară multianuală actuală.
- ☐ Propunerea/inițiativa necesită o reprogramare a rubricii corespunzătoare din cadrul financiar multianual.

A se explica reprogramarea necesară, precizându-se liniile bugetare vizate și sumele aferente.

[...]

- ☐ Propunerea/inițiativa necesită utilizarea instrumentului de flexibilitate sau revizuirea cadrului financiar multianual³².

A se explica acțiunile necesare, precizându-se rubricile și liniile bugetare vizate, precum și sumele aferente.

[...]

3.2.5. *Participarea terților la finanțare*

- X Propunerea/inițiativa nu prevede cofinanțare din partea terților
- Propunerea/inițiativa prevede cofinanțare, estimată în cele ce urmează:

Credite în milioane EUR (cu trei zecimale)

	Anul N	Anul N+1	Anul N+2	Anul N+3	A se înscrie numărul de ani necesar pentru a reflecta durata impactului (a se vedea punctul 1.6)			Total
Precizați sursa/organismul de cofinanțare								
TOTAL credite cofinanțate								

³² A se vedea punctele 19 și 24 din Acordul interinstituțional.

3.3. Impactul estimat asupra veniturilor

- ☒ Propunerea/inițiativa nu are impact financiar asupra veniturilor.
- ☐ Propunerea/inițiativa are următorul impact financiar:
 - ☐ asupra resurselor proprii
 - ☐ asupra diverselor venituri

milioane EUR (cu trei zecimale)

Linie bugetară de venituri:	Credite disponibile pentru exercițiul bugetar în curs	Impactul propunerii/inițiativei ³³						
		Anul N	Anul N+1	Anul N+2	Anul N+3	a se introduce numărul de coloane necesar pentru a reflecta durata impactului (a se vedea punctul 1.6)		
Articolul								

Pentru diversele venituri „alocate”, a se preciza linia bugetară (liniile bugetare) de cheltuieli afectată (afectate).

[...]

A se preciza metoda de calcul a impactului asupra veniturilor.

[...]

³³

În ceea ce privește resursele proprii tradiționale (taxele vamale, cotizațiile pentru zahăr), sumele indicate trebuie să fie sume nete, și anume sume brute după deducerea a 25% pentru costuri de colectare.